Joyeuses Fêtes

De gauche à droite: Jean-Paul Boivin, Patrice Tondreau, Allain Blais, président, Hubert Savard, Pierrette Morin, Yves Gendreau, Guy Couillard.

Un conseil d'administration attentif.... qui va de l'avant !

Une équipe dynamique, au service d'une population fidèle cinquante-deux semaines par année. On est là pour vous !

1re rangée, de gauche à droite: Raynald Laflamme, directeur de l'information, Anie Beaudet, Ginette Thibault, vente, Elizabeth Lynch, secrétaire.
2ème rangée, Jean Bouffard, Brigitte Caron, directrice adm., Louise Lavallée, directrice des ventes, Michel Chassé, vente, Sylvain Fournier, information.

Mil neuf-cent quatre-vingt-douze a été pour nous une année de consolidation. L'Implication de nos membres, le support bien senti de la part de nos clients lecteurs nous permettent d'entrer dans la nouvelle année avec beaucoup de confiance. Merci de faire équipe avec nous. Soyez assurés de notre étroite collaboration.

Acceptez nos voeux sincères en cette période de réjouissances

Joyeux Noël et Bonne Année !

Cahier Spécial

L'OIE Blanche
JOURNAL DE MONTMAGNY, L'ISLET, BELLECHASSE

Voeux des Fêtes

Kala Cristougena

(SOP) De religion orthodoxe, nos voisins Grecs fêtent la Nativité — la Saint-Christos — le 25 décembre. Tout comme leurs coreligionnaires (russes, roumains, etc...) ils laissent une grande place aux diverses manifestations religieuses que sont les vêpres, les heures royales (chants) et la vigile de Noël célébrée la veille de la Nativité.

Même si la décoration de leurs églises ressemble à la nôtre, il existe une petite différence. En effet, au travers les ramures des sapins et les bouquets de poinsettias, les fidèles orthodoxes se recueillent sous les images pieuses appelées icônes. Par ailleurs, pour les adeptes du calendrier Julien, on célèbre Noël le 7 janvier et non le 25 décembre.

En langue grecque, Joyeux Noël se dit Kala Cristougena. Comme le veut la coutume, c'est en prononçant ces bons voeux que l'on embrasse parents et amis lors de fêtes familiales ou encore lors du traditionnel défilé aux chandelles dans les rues de son village ou de son quartier.

Selon certains, la fête de Noël des Grecs d'ici se veut plus sobre que celle-ci célébrée en Grèce. Car même si l'on mord à belles dents dans le gigot d'agneau et les kourabiethes (biscuits aux amandes), on demeure tout de même assez raisonnable. L'organisation du travail à la mode nord-américaine semble avoir changé quelque peu l'ardeur de certains et par le fait même certaines vieilles coutumes helléniques.

Message de Noël de Mgr André Gaumond

«Pour notre joie... quelqu'un vient». C'est là le thème que plusieurs vont développer cette année dans la période de préparation à Noël. Ce «quelqu'un» qui vient à Noël, nous le connaissons bien, c'est Jésus de Nazareth. Il vient nous proposer la joie. Je dis «nous proposer» parce que nous sommes toujours libres d'accepter ou de refuser ce que Jésus nous offre.

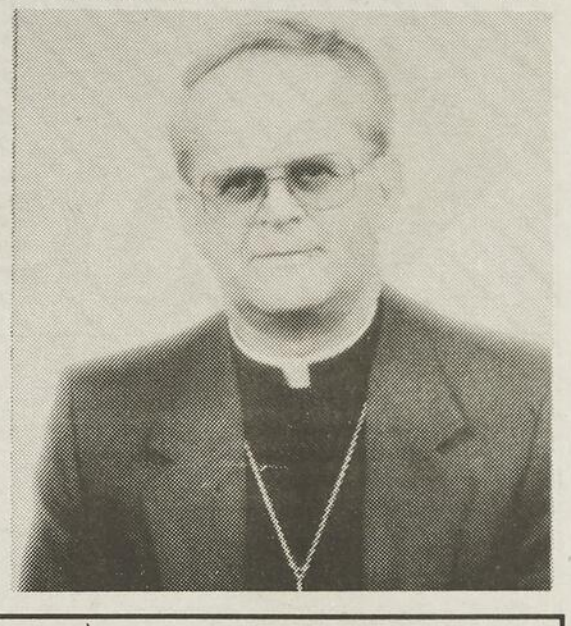
Mais, avons-nous vraiment intérêt à refuser la joie de Noël? Nous déplorons la misère et les difficultés du monde actuel, nous sommes tous et chacun aux prises avec des tensions et des déchirures au plus profond de nos personnes, l'économie va mal et la pauvreté se répand même dans des milieux comme les nôtres... Alors, allons-nous rejeter ce que le Seigneur nous présente?

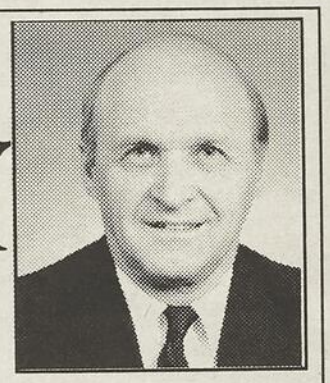
Noël, c'est le nouveau, c'est la promesse d'un changement en profondeur, c'est l'ouverture à un autre monde. Noël, c'est l'enfant capable de tout renouveler. C'est la joie que tout enfant porte en lui-même car il est tout entier promesse de bonheur. Et quand cet enfant est Jésus, la joie et le bonheur ne sont pas limités à une famille restreinte mais visent le monde.

Accueillez la joie de Jésus. Joyeux Noël

+ André Gaumond

Évêque de Sainte-Anne





ASSEMBLÉE NATIONALE

MESSAGE DU DÉPUTÉ À L'ASSEMBLÉE NATIONALE

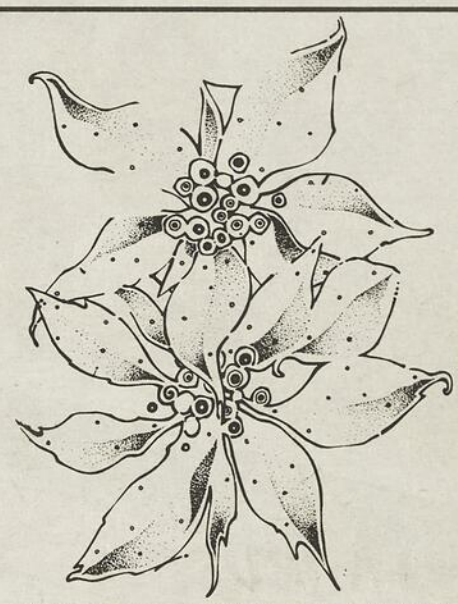
Dans l'esprit des Fêtes, il m'est agréable de saluer particulièrement les citoyens de Montmagny-L'Islet et de les remercier de leur collaboration.

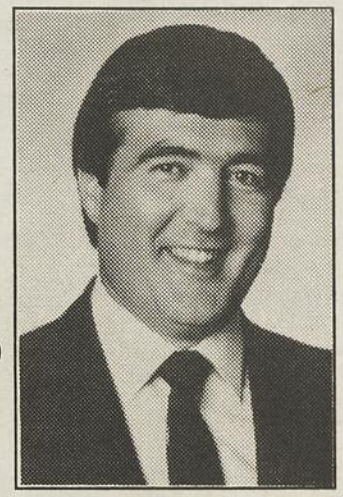
Voilà sept ans que j'exerce ce rôle de représentant à l'Assemblée Nationale du Québec. Je suis avide autant que vous tous de retrouver une situation économique plus sécurisante où chacun pourra jouer un rôle constructif dans notre société.

Que cette fin d'année avec ses festivités et ses réjouissances vous procure joie et réconfort. Qu'un Nouvel An radieux et prospère vous apporte le bonheur ainsi qu'à tous les vôtres.

Joyeuses Fêtes!

Réal Gauvin
Député de Montmagny-L'Islet





MESSAGE DE L'HONORABLE PIERRE BLAIS

Ministre de la Consommation et des Affaires commerciales, ministre d'État à l'Agriculture et député de Bellechasse aux Communes

Joyeux Noël et Bonne Année!

La saison blanche qui se pointe à l'horizon est le prélude de la période de réjouissances qui s'amène.

Profitons de cette occasion pour se regrouper, fraterniser et célébrer la fête de Noël dans la joie, la paix et la sérénité. Ensemble, nous pourrons faire en sorte que nos voeux de bonheur, de santé et de prospérité pour cette nouvelle année, puissent devenir réalité.

Chantal et les enfants Marie-Hélène, Pierre-François, David et Julie, se joignent à moi pour vous souhaiter de très joyeuses fêtes de Noël et du Nouvel An.

Votre député-ministre

Pierre Blais

CONCEPTION GRAPHIQUE
LETTRAGE PAR ORDINATEUR
SÉRIGRAPHIE DE TOUS GENRES
Les Ateliers Maurice Boulay inc.
168, 4e Rue (parc Industriel)
MONTMAGNY
248-7102 Fax: 248-7117
(Créations SIMBAD)
PRÉSENTE

Le merci de l'aventurier

Vivait autrefois dans un coin de notre belle province de Québec, près d'un lac enchanteur, un couple heureux et leur seul enfant, le jeune Eric. Ils faisaient pour cet enfant de beaux rêves, peut-être un jour serait-il prêtre, médecin ou continuerait-il sur leur ferme.

Mais le jeune Eric faisait d'autres rêves. Déjà à quatorze ans, il était dévoré par le goût de l'aventure, il ne parlait que de cela. Sa maman savait qu'un jour il s'envolerait mais elle gardait toujours espoir qu'il changerait d'idée avec les années.

Un beau jour Eric décida de s'enfuir, il n'avait que dix-huit ans. Il prix un peu de linge, quelques effets personnels et la photo de ses parents. C'était quelques jours avant Noël, tout était calme, une belle neige recouvrait le sol par un beau clair de lune.

Eric sortit sur la pointe des pieds pour ne pas être vu. Mais sa maman eut le pressentiment qu'il se passait quelque chose. Elle s'approcha de la fenêtre et vit son enfant, son seul fils, s'enfuir. Il s'éloignait à toute vitesse sans se retourner vers sa maman qui avait les yeux pleins de larmes. Le coeur meurtri, elle fut cette prière: «Oh! mon Dieu! Accompagne-le dans cette folle aventure. Protège-le. Il faut que tu me remplace. Je te le confie».

Le père se leva. Il vit son épouse tout en larmes qui regardait par la fenêtre. Il comprit, et à son tour il pleura. Ce fut pour eux le plus triste Noël de toute leur vie.

Mais leur amour qui était si grand et si profond l'un pour l'autre leur permit de continuer à vivre et à aimer la vie tout en gardant espoir que leur fils reviendrait un jour. Ils ne s'endormaient jamais le soir sans faire à Dieu une dernière prière pour leur enfant.

Eric toujours dévoré par ce goût de l'aventure ne restait jamais longtemps au même endroit. Parfois il devrait s'abriter dans de vieilles granges ou dans des bergeries pour y passer la nuit. Durant la première année, ses parents ont reçu une belle carte de Noël avec ces mots: «Je suis toujours vivant et je vous aime». Après, plus aucune nouvelle.

Tout a passé si vite, voilà Eric à cinquante ans. Il a fait plusieurs fois le tour du monde et a vécu bien des aventures. Il eut le goût de revoir son pays natal et ses bons parents. Sont-ils encore vivants? se demandait-il très souvent. Et le voilà prenant son sac à dos, se dirigeant vers son foyer. Cela prit bien des mois et des semaines. Il arriva dans sa paroisse mais ne la reconnut point.

Il entendit les cloches sonner à toute volée. Le village était plein de beaux sapins illuminés. Tous les visages qui passaient étaient gais et souriants. Il se dit: «J'ai perdu depuis longtemps la notion du temps, serait-ce Noël?»

Il entra dans l'église, s'agenouilla près de l'enfant Jésus qui reposait entre le boeuf et l'âne.Il reconnut tout à coup l'église de son enfance.

Il fut cette prière:

Pour m'avoir accompagné dans mes aventures. Merci. Pour le don de la vie et de ma santé. Merci. Pour mes yeux qui m'ont permis de contempler tant de beauté. Merci. Pour tous les levers, les couchers de soleil et les clairs de lune. Merci. Pour cette douce pluie de l'été et toutes ces belles fleurs. Merci. Pour le chant des oiseaux et les champs de blé. Merci. Pour ces froids de l'hiver que j'ai souvent bravés. Merci. Pour ces beaux paysages d'automne. Merci. Pour le murmure du ruisseau. Merci. Pour les amis rencontrés durant toutes ces années. Merci. Pour toutes les fois que j'ai entendu sonner les cloches. Merci. Pour m'avoir donné de si bons parents. Merci. Que je sois né dans ce si beau pays qu'est le Canada. Merci. Pour le retour dans ma paroisse natale. Merci.

Ému comme un petit garçon, il dit: «Petit Jésus, j'ai encore une chose à te demander. Mes parents sont-ils encore vivants? J'aimerais tant les revoir. Je te demande pardon pour leur avoir fait tant de peine».

Il se leva et de dirigea vers la sortie. Il vit deux personnes âgées qui priaient en se tenant par la main. Les yeux remplis de larmes et d'espoir, il s'approcha d'eux. Il leur demanda, en montrant une photo de son père et de sa mère avec lui sur leurs genoux: «Connaissez-vous ces gens là?» Les vieillards de répondre: «Où avez-vous eu cette photo? C'est nous avec notre fils unique du nom de Eric». En peu de temps, ils racontaient leur histoire.

Eric fondit en larme et prit la main de ses parents. «C'est moi votre fils Eric, je suis revenu. Pouvez-vous encore me pardonner?» «Oui, nous te pardonnons et nous t'aimons toujours». Ce fut pour eux le plus beau Noël et ils s'écrièrent: «Merci!»

A mon tour je vous souhaite le plus beau de tous les Noël avec ceux que vous aimez. Vous le méritez tous tellement.

Votre amis qui vous aime
Véronique Auclair
Ste-Lucie-de-Beauregard

Noël d'un robineux

Le soleil laisse choir le soir sur mes épaules,
Je n'ai plus que mon vin pour combattre les froids.
Noël, je pleure. Les fêtes ne sont pas drôles,
J'aimerais trop pouvoir chanter les mots: «Je crois».

J'ai peine à respirer en écoutant de l'orgue,
La musique entre en moi et fait vibrer mon coeur,
Et je crois communier au fond de cette morgue,
La musique m'inspire un peu de la Grandeur.

Auprès d'une crèche, mon âme n'est pas fière,
Elle enivre encore plus que le vin que j'ai bu...
Il est né sans abri pour racheter la terre,
J'ai vécu sans abri et je me suis perdu.

J'ai honte devant le boeuf et l'âne qui soufflent,
Moi, qui n'ai jamais pu réchauffer un enfant.
Je ne suis que le vieil ivrogne qui s'étouffe,
Et qui ne laissera aucun siège vacant.

Mes jours ne virent ni l'amour, ni la colère,
Mais j'eus soif d'une chose autre que mon flacon.
Nul ne déposera couronne sur ma bière,
Et pire, il n'y aura ni crachat, ni chanson.

Mais, Vous ce soir, mettez des fleurs à ma portée,
Descendez me voir quand les cloches sonneront.
Que votre grand nom vienne occuper ma pensée;
Moi, je suis le vieillard qui dort seul sous le pont.

Je voudrais savoir si c'est doux de dire «je t'aime».
Je vois venir la fin, sortez-moi de ma nuit,
Faites de la lumière à un ancien bohème...
Là haut, s'il règne un Dieu l'aube est due pour minuit.

Fernand Clavet, 3 décembre 1962
Alias Ti-Curly, décédé en 1983

MONTMAGNY
CAPITALE DE L'OIE BLANCHE

Meilleurs Voeux

NOËL
Fête de la joie!

En cette période du temps des Fêtes, les membres de votre Conseil Municipal s'unissent pour souhaiter à toute la population un JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ANNÉE.

Gilbert Normand
Maire

Clément Gaudreau
Conseiller

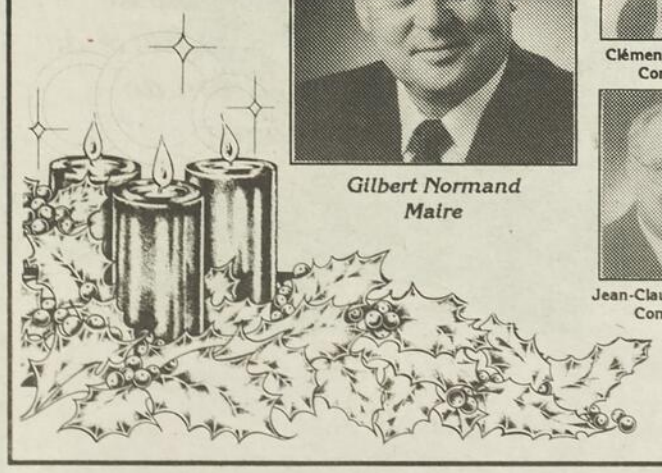
Armand Labrecque
Conseiller

Richard Paquet
Conseiller

Jean-Claude Croteau
Conseiller

Louise Langlois
Conseillère

Jeanne d'Arc Morin
Conseillère



Un grand merci à notre fidèle clientèle.
Joyeux Noël et Bonne Année!

dépanneur proprio

GAZ BAR ULTRAMAR
Yves Gagné, prop.
1, boul. Taché ouest - Montmagny
248-0707

CONCEPTION GRAPHIQUE
LETTRAGE PAR ORDINATEUR
SÉRIGRAPHIE DE TOUS GENRES
Les Ateliers Maurice Boulay inc.
168, 4e Rue (parc Industriel)
MONTMAGNY
248-7102 Fax: 248-7117
(Créations SIMBAD)

Pourquoi fête-t-on Noël le 25 décembre?

(SOP) Les premiers chrétiens ne fêtaient pas l'anniversaire de la naissance de Jésus. Apparemment, ils n'en connaissaient même pas la date. Ce n'était pas le Christ enfant qui était au centre de la célébration de leur foi, mais le Christ Ressuscité comme Seigneur, Fils de Dieu et Sauveur. Ce n'est que plusieurs siècles plus tard que la fête de Noël s'est imposée et qu'elle a été placée à la fin de décembre.

En fait, la naissance de Jésus à Bethléem occupe très peu d'espace dans la Bible. Sur les vingt-sept livres qui forment le Nouveau-Testament, c'est-à-dire la partie de la Bible qui parle du Christ, deux seulement la mentionnent. Il s'agit des évangiles de Matthieu et de Luc. Les autres évangiles (Marc et Jean) et les lettres des Apôtres (les «épîtres») n'y font pas référence.

Pour employer des mots modernes, on pourrait dire que les évangiles étaient les livres de la «catéchèse» des premiers chrétiens. Ils ont été mis par écrit environ 50 ans après le Christ. Leurs auteurs n'étaient pas les historiens, mais des personnes soucieuses de transmettre l'essentiel de la foi, laquelle s'était jusque-là transmise par la parole seulement. Il est facile de discerner ce qui était important à leurs yeux dans les deux récits de la naissance de Jésus à Bethléem: il était le Christ attendu et le descendant du grand roi David, né lui aussi à Bethléem 1 000 ans plus tôt; il était l'accomplissement des promesses de Dieu et la réponse à l'espérance des gens simples, comme les bergers de Bethléem; il a été rejeté par les dirigeants de son propre peuple, en la personne du roi Hérode et de son entourage, mais reconnu comme Sauveur par toutes les nations, déjà représentées par les Mages.

Rien dans ces écrits n'indique que l'événement s'est passé à la fin de décembre.

Ce n'est qu'au quatrième siècle, environ 300 ans après le Christ, que la célébration de la fête de Noël, le 25 décembre, s'est répandue dans le monde romain. Elle est attestée pour la première fois dans un document de l'année 336. Avant cela, on avait commencé à célébrer, le 6 janvier, une fête de la «manifestation de Dieu» dans l'humanité. L'expression «manifestation de Dieu» dans la langue de l'Orient de l'époque, a donné le mot «théophanie», puis le nom de la fête de «l'Épiphanie». Aujourd'hui encore, c'est cette fête du 6 janvier qui est «Noël» pour les chrétiens orientaux de l'Église arménienne.

La fête du 25 décembre a d'abord été une fête romaine, non chrétienne. Au moment de l'année où les jours commençaient à rallonger, on célébrait en effet un festival en l'honneur du «Soleil invaincu», parce qu'on s'imaginait que le soleil venait de remporter une victoire sur les forces des ténèbres qui faisaient raccourcir les jours. Comme l'empire romain était maintenant devenu officiellement chrétien avec la conversion de l'empereur Constantin, on cherchait à remplacer les fêtes «païennes» par des fêtes chrétiennes. On ne pouvait cependant pas annuler un festival aussi populaire en cette période de l'année. C'est pourquoi on lui a donné un nouveau sens: désormais, on y célébrerait la «lumière des nations», le «soleil de justice», c'est-à-dire Jésus de Nazareth, le Christ né à Bethléem. C'était le début de la fête de Noël et de notre «temps des Fêtes» chrétien.

Le même problème se posait six mois plus tard, à la fin de juin, au moment où les journées se mettent de nouveau à raccourcir. On s'est alors servi d'une phrase de saint Jean Baptiste. Après avoir baptisé Jésus, il avait dit à ses propres disciples que son rôle était terminé et que c'était maintenant à Jésus de prendre toute la place. «Il faut que lui grandisse et que moi je diminue», avait-il affirmé. C'est ce qui a donné l'idée de placer la fête de la naissance de saint Jean Baptiste à la fin de juin, au moment où la durée des jours diminue, alors que celle du Christ correspondait au moment où la durée des jours recommence à augmenter. Tout le calendrier devenait désormais un symbole et un rappel de la foi chrétienne.

Heureux ceux qui prennent le temps de redevenir enfants en ce temps de Noël et du Nouvel An.

ÉPICERIE BOUCHERIE EDGARD GAUDREAU
André Gaudreau, prop.
185, St-Ignace, Montmagny
248-3636

À tous de très
Joyeuses Fêtes!
SALON DORIS ENR.
229, av. Louise, Montmagny
248-2525

Nous profitons de ce temps de réjouissances pour offrir à tous nos clients et amis nos
Meilleurs Voeux de
Bonheur
Santé
Prospérité

Martin Godbout
Propriétaire

Jean-Pierre Labrie
Conseiller

Jean Caouette
Conseiller

lapointe auto inc.
ST-PHILÉMON
469-2144 - 692-0471
(Ligne directe)

Inglis

SYNONYME DE TRADITION DEPUIS CENT VINGT-CINQ ANS

Noël...célébration de cette belle tradition de réjouissances

Ceux qui nous ont précédés ont su bâtir en tenant compte des habitudes des gens de chez-nous.

En cette périodes des Fêtes 1992, nous voulons rendre hommage à ceux et celles qui ont permi à notre industrie de se développer, à la fierté de la population de Montmagny.

Joyeuses Fêtes à tous!

Inglis

Noël

Enfin Noël est arrivé
Gaston va pouvoir danser
Le gros Bernard pourra sentir les tourtières
Sous l'ombre des lumières.

Ti-Guy est venu,
Il est très déçu
Car le gâteau a brûlé
Il ne pourra pas en manger.

Louis distribue les cadeaux.
Paul fait sonner les grelots.
Les enfants sont contents
Et les petits yeux sont brillants.

On fête le réveillon.
Grand-mère a fait des cretons,
Un ragoût de pattes de cochon
Et ma mère un gros jambon

Tout le monde est reparti.
La fête est finie.

Emilie Thiboutot
École Ste-Félicité
11 ans

Menino Jesus

(SOP) Pour nos amis Portugais, le Menino Jesus — l'Enfant Jésus — prend toute la place puisque, comme le veut la coutume, c'est lui et non le Père Noël qui offre les étrennes. De plus, ce n'est pas sous les branches du sapin que l'on se souhaite Joyeux Noël, mais bien auprès de la crèche qu'habite une Sainte Famille de plâtre ou de bois.

Au Portugal, les presepios (crèches) occupent souvent toute une pièce de la maison. Cette coutume permet ainsi aux parents et amis de venir admirer à leur aise d'autres crèches car cette belle coutume sert de prétexte à recevoir de la belle visite aussi nombreuse que joyeuse.

Les visiteurs se voient offrir en guise de bienvenue du vin cuit avec du miel, des raisins secs et de la cannelle. En guise de souvenir, ceux-ci retournent à la maison avec un fétu de paille en guise de souvenir. Après une neuvaine consacrée au Petit Jésus, les Portugais célèbrent Noël... le 24 décembre par un repas très simple où l'on sert de la morue bouillie et des pommes de terre. Après la traditionnelle messe de minuit, le Consoada — le réveillon — se veut moins austère que le repas de la veille. On y sert de la dinde rôtie et du porc apprêté de différentes manières et des sucreries.

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

Pour incarner ces voeux dans le concret de la vie, donnons un sens profond à nos pensées et laissons imprégner nos coeurs d'amour, de charité et d'attention aux besoins de ceux qui attendent une présence et un réconfort.

À tous et chacun, un très Joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

De la part des administrateurs, de la direction et du personnel de votre magasin Coop de Montmagny.

André Clavet
Directeur général

MAGASIN coop DE MONTMAGNY

70, Boul. Taché ouest
MONTMAGNY

LIONS INTERNATIONAL

Les membres du CLUB LIONS DE MONTMAGNY

Voeux sincères de Joyeuses Fêtes à tous!

Merci de votre confiance et de votre encouragement

Excavation Léandre Chabot Inc.
ENTREPRENEUR
Terrassement - Acqueduc et égout
Drainage - Dynamitage
DÉPOSITAIRE DES EXPLOSIFS "DU PONT"

329, boul. Taché Est, Montmagny
248-1866

Délices du réveillon

TOURTIÈRE À LA CANADIENNE

— 500 g de porc haché
— 50 mL d'oignon haché
— 3 mL de sel
— 2 mL de sel d'ail
— 2 mL de quatre-épices
— 2 mL de poivre
— 50 mL d'eau bouillante
— 250 mL de pommes de terre en purée
— 2 abaisses pour moule à tarte de 1 L (23 cm)

Mélanger porc, oignon, assaisonnements et eau. Laisser mijoter à découvert en remuant de temps à autre jusqu'à ce que la viande soit cuite (environ 25 min). Refroidir et enlever l'excès de gras. Ajouter la purée de pommes de terre. Foncer une assiette à tarte d'une abaisse et y verser la préparation. Couvrir d'une abaisse entaillée au centre et presser les bords. Cuire au four 10 min à 230° C (450° F); réduire ensuite la température à 180° C (350° F) et continuer la cuisson jusqu'à ce que la croûte soit dorée (environ 30 min de plus). 6 portions.

BÛCHE DE NOËL (Donne 2 bûches)

— 1/3 tasse d'eau tiède
— 2 c. à table de sucre
— 1 enveloppe de levure sèche en granules
— 1 oeuf légèrement battu
— 2/3 tasse de lait évaporé CARNATION ordinaire ou 2%, non dilué
— 3 tasses de mélange à pâte tout usage
— 2 tasses de dés de fruits confits
— 1/2 tasse de raisins secs sans pépins.

Verser l'eau tiède dans un grand bol. Y dissoudre le sucre. Saupoudrer de levure. Laisser reposer 10 minutes puis bien brasser. Verser en remuant l'oeuf, le lait évaporé et 1 1/2 tasse de mélange à pâte tout usage. Battre au malaxeur pendant 2 min, à régime moyen. Ajouter à la composition l'autre 1 1/2 tasse de mélange à pâte tout usage, les frits confits et les raisins secs. Battre jusqu'à homogénéisation complète du mélange. Râcler la pâte des parois du bol. Couvrir et mettre à lever dans un endroit chaud jusqu'à ce que la pâte ait doublé de volume (entre 1 heure et 1 1/2 heure). Faire dégonfler la pâte en lui donnant 25 coups de poing. La diviser entre deux boîtes à café de 1 livre, bien graissées. Lisser la surface en la tapotant, avec les mains farinées. Couvrir et mettre à lever jusqu'à doublement du volume (entre 30 minutes et 1 heure), le temps que la pâte arrive à 1/2 pouce du bord de la boîte. Faire cuire à four modéré (350° F) de 40 à 45 minutes. Démouler immédiatement et laisser refroidir sur une grille. Garnir d'un glaçage décoratif si on le souhaite.

Glaçage décoratif: Mélanger 3/4 tasse de sucre à glacer tamisé, 1/4 c. à thé de vanille et de 1 à 2 c. à table d'eau. En garnir les bûches.

À Noël

À Noël on va à la messe de minuit,
On est tous réunis
On arrive à la maison
On mange du ragoût de pattes de cochon.

Après on donne les cadeaux,
On est tous joyeux.
Papa sort son caribou
Tout le monde prend un ti-coup.

On dit à mon oncle Ti-Noël
Veux-tu chanter une chanson de Noël?
On s'invite tous à danser,
Les enfants sont enchantés.

Il est 4 heures du matin,
On donne la main
On dit Joyeux Noël
On part le coeur joyeux.

Sylvie Bernier, 13 ans
6e année
École Sainte-Félicité

Meilleurs voeux à tous!

L'ÉQUIPE DE
bernier imprimeurs inc.
74, av. St-Magloire, Montmagny
248-1105

JOYEUX NOËL

Que Noël et l'an neuf
vous apportent
ce qu'ils ont de plus beau

La direction et le personnel
de votre CLSC
s'unissent pour
vous offrir leurs
meilleurs voeux

En 1992, nous avons été heureux de travailler avec vous. A l'écoute de notre population, nous anticipons le plaisir de vous bien servir en 1993

CLSC ANTOINE-RIVARD

Que Noël et
l'An nouveau
vous
apportent
Paix,
Santé,
Amour!

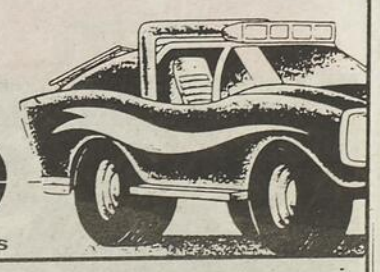
Alimentation Serge Gonthier Enr.
508, Principale, Ste-Apolline
469-2877

Que
la joie
habite
chacun de
vous en ce
temps de
réjouissances

Le Groupe pmt assurances
guimont ruel soulard inc.
Filiale de plamondon, moisan, thiboutot inc.
courtiers d'assurances
115, du Manoir O., Cap-Saint-Ignace
246-5695

En cette période de réjouissances, Georges et Léo remercient très sincèrement leur distinguée clientèle et souhaitent à toute la population de très

Joyeuses Fêtes!



CENTRE DE DÉBOSSELAGE G.L. INC.
VITRES D'AUTO
G. & L. LANGLOIS ENR.
278, chemin Vincelotte, Cap-Saint-Ignace 246-5853

DU-RO
Vitres et accessoires d'autos
Le vrai spécialiste de la région

La conduite automobile en décembre

(SOP) On peut affirmer que décembre affiche une note sombre au chapitre de la sécurité routière! Dans le but de prévenir les accidents, la *Ligue de sécurité du Québec* invite les usagers de la route à suivre les conseils suivants:

— Avant d'entreprendre un long trajet en automobile, faites inspecter votre véhicule par un garagiste compétent. Cet examen doit comprendre la vérification des freins, des liquides, de la batterie, des pneus, du système d'échappement, des essuie-glaces, des phares et de tout le système d'éclairage.

— Si vous devez conduire, ne buvez pas! Ainsi, si vous comptez prendre un verre, optez pour le programme du «conducteur désigné». Ce conducteur ou cette conductrice peut être membre du groupe avec qui vous vous êtes rendu à la fête. Il ou elle demeurera sobre toute la soirée afin de vous ramener à la maison en toute sécurité une fois la partie terminée. Il est agréable de déterminer une personne différente pour chacune des parties. Un jour, ce sera vous!

— Afin d'éviter la fatigue, offrez-vous une bonne nuit de sommeil avant le départ. Durant le trajet, arrêtez-vous fréquemment (toutes les 2 heures) pour vous délasser et prendre un léger goûter. Partagez la route avec un ou plusieurs des occupants de la voiture. Si vous voyagez seul(e) et que vous vous sentez fatigué(e), arrêtez-vous au motel le plus près pour dormir. Rappelez-vous de ne jamais chauffer l'habitacle indûment; laisser une glace entrebaillée afin de regénérer l'air dans la voiture et conduisez en balayant du regard le paysage environnant. Consultez souvent vos rétroviseurs et les cadrans sur le tableau de bord; haussez le volume de la radio et choisissez une station présentant un programme de musique entraînante. Ne vous gênez pas pour chantonner ou mâcher de la gomme. Ces activités jumelées à une bouffée d'air frais contribueront à vous maintenir éveillé(e).

— En période de mauvais temps, ralentissez et allumez vos phares si vous n'avez pas encore l'habitude de le faire au démarrage. Accentuez la distance de sécurité qui vous sépare du véhicule que vous suivez. Adoptez une conduite préventive en «prévoyant l'imprévisible»! Soyez prêt à freiner pour immobiliser votre véhicule dès que la situation l'exige. Contrôlez un dérapage en tournant le volant dans la direction où l'arrière du véhicule dérape. Ainsi, si l'arrière de la voiture dérape vers la droite, tournez le volant à droite.

Que tous soient comblés en cette période des Fêtes!

Merci à ma clientèle pour son appui constant

Offrez des certificats-cadeaux

SALON CARMEN ENR.

Votre coiffeuse Carmen
186, de la Fabrique
Montmagny
248-2028

VOEUX SINCÈRES DE BONHEUR

À l'occasion des Fêtes
nous vous offrons:
DANSE, REPAS, PLAISIR
Bienvenue à tous!

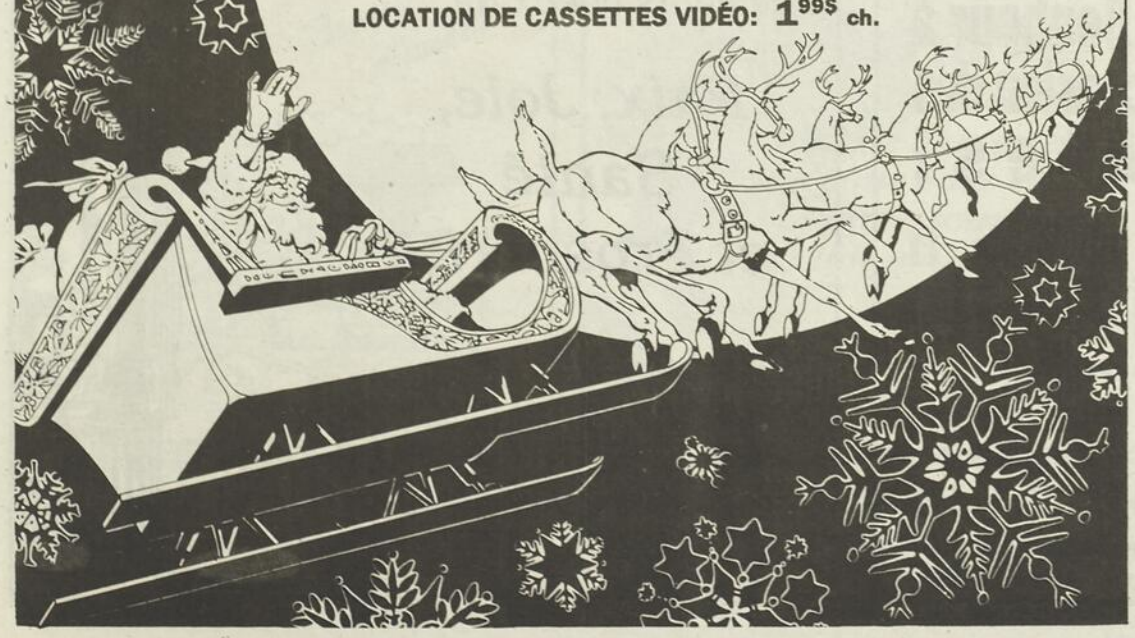
Restaurant
bar salon

L'Inter

BAR: **248-5747**
RESTO: **248-7413**
186, Boul. Taché Ouest,
Montmagny

Joyeux Noël
et
Heureuse Année
à tous nos clients et amis

Marché Morency
ÉPICIER LICENCIÉ
326, Taché Est, Montmagny
248-1588
VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX
OUVERT 7 JOURS ET 7 SOIRS PAR SEMAINE
LOCATION DE CASSETTES VIDÉO: 1^{99} ch.



En cette période de réjouissances, la direction et le personnel des Ambulances Jacques s'unissent pour offrir à toute la population des Voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année.

Jacques Ruel, prop.
Technicien ambulancier

12 techniciens ambulanciers diplômés du CEGEP de Ste-Foy au service de la population de Montmagny et de la région.

UN SERVICE FIABLE DEPUIS 1977

L'ambulance, un service essentiel

Les Ambulances Jacques Inc.
146, St-Jean-Baptiste O., Montmagny, QC G5V 3B9
248-2000

Le Noël des écureuils

C'est le 25 décembre dans le bois de St-Hilaire. Les écureuils sentent quelque chose de nouveau dans l'air. C'est que Noël vient d'arriver.

Le couple d'écureuils qui vit dans le même tronc d'arbre prépare ses assiettes de noisettes. Tous leurs confrères de la forêt se rassemblaient autour de cette souche. Tous eurent accès à la fête où la cadence se mit à tout rythmer. Tous dansaient sur la musique du clocher du village. Pour cadeaux, ils s'offraient un peu de noix afin que tous en aient suffisamment pour terminer l'hiver, car tous ceux-ci avaient apporté leurs provisions pour en offrir à leurs amis. Alors la mère des petits rongeurs à queue touffue dit:

— Je vais vous raconter pourquoi nous sommes ici, ce soir. Noël n'est pas fait que pour recevoir des cadeaux, mais bien pour faire penser à ce qui s'est passé il y a 1992 ans.

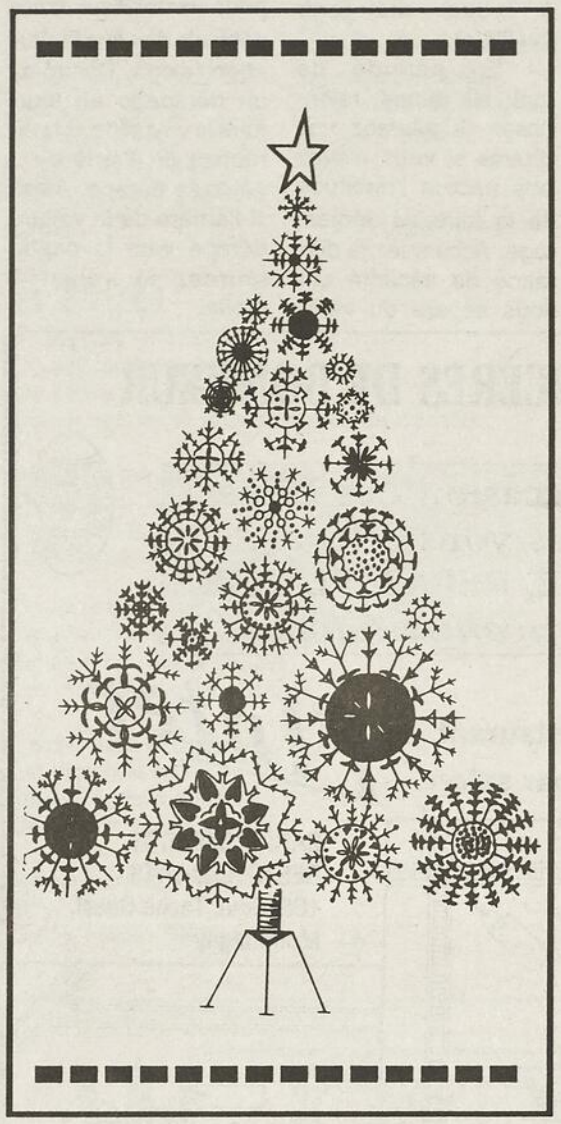
— Vite! maman raconte-nous.

— D'accord, mais demeurez tranquille. C'est que cette nuit du 25 décembre un enfant est né et c'est Jésus. Il n'est pas né comme vous dans un arbre familial et riche, mais bien dans une étable abandonnée. Pas très loin, des bergers surveillaient leurs bêtes. Soudain, ils entendirent les premiers pleurs de ce bébé. Un frisson leur passa dans le dos. Ils se rendirent à l'étable avec leurs bêtes au moment où la mère prononça ces paroles:

"Jésus est votre sauveur promis."

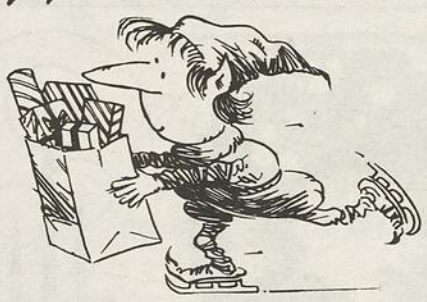
Ils offrent chacun un mouton: C'était tout ce qu'ils possédaient.

Tout à coup, un petit écureuil alla se blottir entre le boeuf et l'âne pour réchauffer de son souffle fragile le divin enfant et ainsi participer à sa manière à la grande nuit de Noël.



DÉPANNEUR SHELL
707, de l'Église
St-Jean-Port-Joli
598-6231

Joyeux Noël et Bonne Année

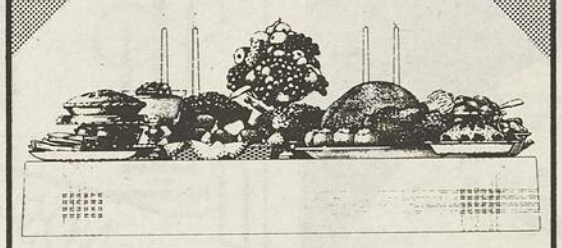


RESSORTS RNADEAU INC

Spécaliste en ressorts d'autos, autobus, camions et remorques

500, de l'Église, route 204, C.P. 157,
St-Jean-Port-Joli (Québec) G0R 3G0
Tél.: **(418) 598-3316** Fax: (418) 598-3320

À tous nos clients,
Joyeuses Fêtes!



Boucherie St-Vallier Enr.
348, Principale, St-Vallier
884-2888

Merci à notre clientèle
Joyeuses Fêtes
et
Bonne Année à tous!

Auberge du Faubourg
Saint-Jean-Port-Joli 598-6455

Meilleurs voeux de Bonheur à l'occasion des Fêtes!

Salon Violaine
COIFFURE
Mme Violaine Dumont, prop.
29, rue Morin,
Montmagny
248-0134
Vous servir est un plaisir. Merci à tous!

À l'occasion de la période des Fêtes, la ***Commission scolaire de l'Élan-Bellechasse-Pointe-Lévy*** *désire offrir à toute la population et au personnel, pour son apport à la réalisation de sa mission éducative, ses meilleurs voeux de*

Paix, Joie, Santé et Prospérité

Robert Laforest
Directeur général

Jean-Louis Théberge
Président

Un bonheur à découvrir

(SOP) Tu viens, Jésus, nous annoncer la Bonne Nouvelle.

Tu viens par tous les chemins, de Bethléem à nos jours... par des étroits sentiers de joie comme par de larges allées de douleurs...

Suivant ton étoile, fatigués et fourbus, nous marchons révoltés, pour définir une liberté sans forme et sans promesse...

Il existe un bonheur à découvrir... dans l'enfer de nos haines, les obstacles fourmillent... la soif de Toi nous poursuit.

UN NOËL À LA DÉRIVE...

Oui, c'est sérieux.

C'est sérieux, même si le mal vient chez-nous à coup de drogues, de protestations, de grèves, de révoltes et d'assassinats...

Mais, c'est sérieux dans la mesure où ce NOËL qui vient, et qui sera le nôtre, ne sera pas ce mini-NOËL, aux enchères de la débauche, à la dérive d'un libre amour sans scrupule et sans croyance.

Un NOËL perdu dans l'incertitude d'une époque tumultueuse...

Un NOËL étouffé dans un monde déjà trop plein d'Espérance et d'Amour et qu'à travers nos coeurs dénudés, croyants ou incroyants, riches ou pauvres, le mystère de NOËL nous rende confiants, heureux.

Et que pénétrés d'un vent nouveau d'unité rayonne en chacun de nous un NOËL de PAIX!

NOËL 92

Jésus-Enfant, Toi qui pour nous viens naître, accroche-nous à l'espoir que Tu apportes.

Tu resplendis la lumière promise.

Tu es l'étoile qui guide nos pas dans la nuit lourde d'un destin.

Tu es le Sauveur qui vient partager nos joies et nos peines.

Tu es le JÉSUS qui vient en Ami, en Frère, nous unir par ta Puissance et ton Humanité.

Notre FOI a un reflet nouveau, mais elle n'en demeure pas moins la seule vraie source de nos espoirs. Que nous ayons le respect de ton message.

Joyeuse Période des Fêtes!

Accomodation Chez Lise Enr.
44, Lamartine ouest
St-Eugène
247-3222

Joyeux Noël

de la part de André Corriveau et son équipe

Joie, Santé Bonheur pour Noël et l'An Nouveau!

Bijouterie
L'Étoile d'Or enr.
Vente & Réparation
Montres & Bijoux
160, route 132, L'Islet-sur-Mer
247-3067

Joyeuses Fêtes & Bonne Année!

CAMILLE BLAIS & FILS LTÉE
Creusage de puits
1430, du Côteau Sud, St-Pierre
Tél.: **248-1438** Fax: 248-9608

- SILENCIEUX
- FREINS
- AMORTISSEURS
- PNEUS
- BATTERIES
- VIDANGE D'HUILE

On a la Solution

AU
2 BOUL. TACHÉ OUEST
MONTMAGNY
248-3634

Joyeux Noël & Bonne Année!

J.L. Desrosiers & Fils Inc.
193, de Gaspé ouest
St-Jean-Port-Joli
598-6434

Meilleurs Voeux!

Que Noël et le Jour de l'An soient pour vous et les vôtres, source de Joie et Bonheur.

IMPÔT
GESTION D'ENTREPRISE
COMPTABILITÉ
INFORMATIQUE

J. Eddy Collin

390, Montée de la Rivière Montmagny
248-1561

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS EN SERVICES ADMINISTRATIFS DU QUÉBEC

Le chasseur repenti

(SOP) En Provence, la sainte Famille dut faire connaissance avec l'esprit familier. Cet esprit qu'on ne voit jamais, naturellement, est une sorte d'ange gardien de la maison; un ange malicieux, gentil mais espiègle. Il aide aux soins du ménage mais ne cesse de faire des farces, faisant sauter le petit pois ou la lentille entre les doigts des trieuses, lâchant la grenade sur la tête de celui qui passe et sous le grenadier et bien d'autres choses encore. Il tape sur l'épaule de qui fait le mal, et rit dans un coin comme un petit ruisseau quand on fait une bonne action, et puis il casse quelque chose sur la cheminée ou la desserte si on ne s'intéresse plus à lui ou qu'on désire le chasser... Il arrive aussi qu'il pleure et s'en aille pour toujours en claquant la porte comme un coup de mistral.

Sur toutes les places de Provence il y a une fontaine... On y vient se rafraîchir en buvant au creux de la main ou, vers le soir, simplement écouter le bruit de l'eau qui s'écoule... Et tandis qu'une oreille se rafraîchit ainsi, l'autre s'échauffe aux derniers ragots des bavards. La Vierge aimait bien venir à la fontaine de son village; très tôt le matin elle s'asseyait un moment avec saint Joseph et l'enfant, et l'on faisait boire l'âne. Et l'esprit familier venait lui raconter des histoires qui lui permettaient de se familiariser avec les gens et les coutumes du pays.

Or, un matin de fort bonne heure, la Vierge vit passer devant elle, à la fontaine, Pascal le boulanger, gibecière au dos et arc sur l'épaule. Il ne la vit même pas; il marchait à grandes enjambées, le regard droit devant lui perdu dans je ne sais quel rêve.

«Il part à la chasse, c'est sa grande passion...; à la boutique on ne parle que de ses tableaux de chasse, rien ne résiste à son arc...; de la biche au lièvre, de la perdrix au canard sauvage, et même si une oie ou une poule s'égarent, il les tue...; quand il voit de la plume ou du poil ses yeux brillent. Quand il a fait son pain, il ferme la boutique, et le voilà parti scrutant le ciel et les buissons, et l'oreille à l'affût. Il part à la chasse mais son pain va brûler...», et l'esprit se retira avec un petit rire en cascade. La Vierge était un peu triste; elle pensait à toutes ces petites bêtes victimes de l'infatiguable tueur et elle plaignait aussi ce dernier qui avait une telle passion, aussi forte que le jeu ou la boisson pour d'autres. Le temps passait, le soleil se faisait plus chaud, c'était maintenant la matinée, et Marie sentit une petite odeur de roussi dans les environs: elle pensa aux derniers mots de l'esprit familier: «et son pain brûlera». C'était dimanche et elle voyait les gens s'acheminer vers la boulangerie. Elle caressa les cheveux de son enfant comme chaque fois qu'elle avait à lui demander silencieusement une faveur...

Pendant ce temps, dans la campagne, Pascal, qui avait été étrangement bredouille jusque-là et qui grommelait de rage, entendit soudain dans la trace de ses pas un petit bruit comme une feuille qui tombe..., il se prépare... et voici que surgit devant lui, bien assis sur son derrière, un délicieux petit lapin, minois rose, oeil vif... Avant qu'il ait le temps de le viser l'animal se met à parler:

— Tu oublies ton pain dans le four, boulanger...

L'arc tombe de l'épaule, la gibecière glisse des reins, tout le matériel du chasseur reste en plan dans l'herbe matinale. Et Pascal court a toutes jambes. Et les villageois qui attendent dans la boutique le voient arriver suivi d'un beau petit lapin qui sautille. Ils franchissent tous les deux la porte et Pascal sort ses pains tout chauds, un peu plus dorés que d'habitude... Marius, bougon, fait remarquer:

— Il a pris un coup de soleil ton pain aujourd'hui...

Mais Pascal sourit, il est muet ce matin, il ne parle pas de ses chasses. Il livre tout son pain et puis il prend le lapin dans ses bras et va l'apporter à Marie avec deux belles tourtes bien bien croustillantes:

— Je veux bien les tourtes car j'ai invité des petits enfants, mais, pour le lapin, garde-le..., tu es seul, il te tiendra compagnie.

— Je voudrais bien mais c'est pour les autres, ils vont se moquer de moi si j'élève un lapin....

— Ne crains rien, ils t'aimeront plus comme éleveur de lapin que comme chasseur de lapins... Ça finissait par ne plus les amuser du tout tes histoires de chasse...; et tu avais l'air bien méchant quand tu t'en allais tuer les gentilles bêtes...; tu étais tout fumant...; et puis, je vais te confier un secret: un jour il naîtra sur la terre d'Italie, pas très loin de chez toi, un homme qui apprivoisera tous les animaux, il dira «mon frère loup, mon frère âne et mon frère lion», et tous l'aimeront...; il sera comme toi avec le lapin, ce sera un très grand saint.

Depuis ce jour, Pascal et son lapin devinrent grands amis et Pascal ne chasse plus et personne ne se moqua de lui, bien au contraire. Quant à l'esprit familier, il ne vint plus bavarder avec Marie..., peut-être avait-il affaire ailleurs..., mais à la place où il avait coutume de se faire entendre, quand la Vierge revint le lendemain de cette aventure, un arbre s'était mis à pousser et à fleurir comme aux plus beaux jours du Printemps... quelque chose avait souri dans l'air.

Nous souhaitons à tous de doux moments de Bonheur pour Noël et la Nouvelle Année

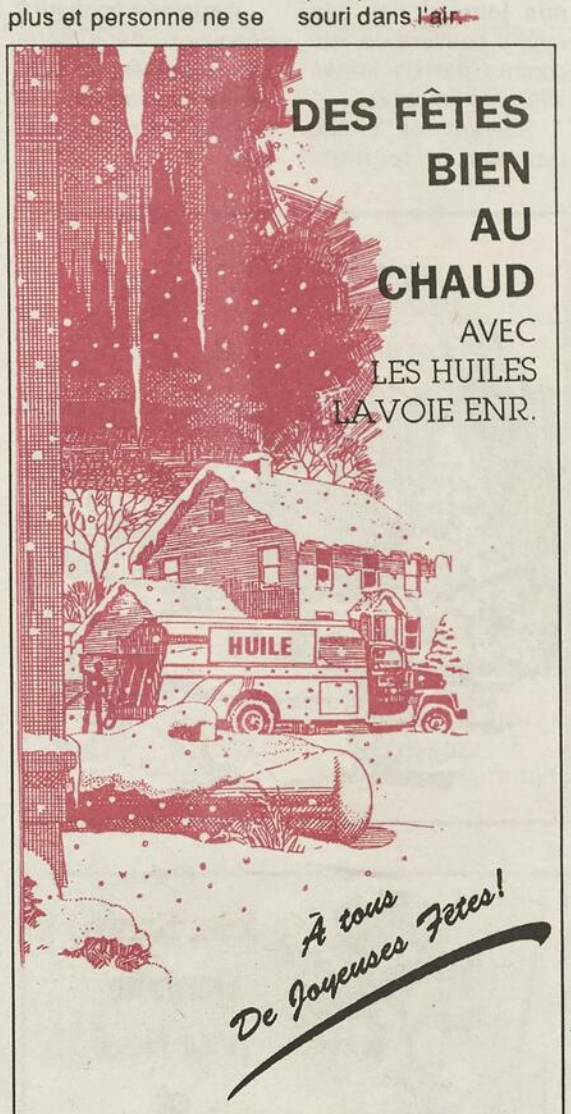
Jean-Paul & Roger Bolduc Inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

ROGER BOLDUC, PROP.
108, Route 204, St-Just, Cté Montmagny, Qc G0R 3H0
244-3266 Fax: 244-3645

Bonheur et Santé à l'occasion de Noël et du Nouvel An

Chez Doyon & Frères
ÉPICIER, BOUCHER
2 rue Principale, St-Fabien-de-Panet
249-4091



LES HUILES LAVOIE ENR.
225 AV. LAVOIE
MONTMAGNY 248-0752

Au nom du conseil d'administration de la direction et du personnel, acceptez nos meilleurs voeux de

Joyeux Noël et Bonne Année

CONSEIL ÉCONOMIQUE DE LA CÔTE-DU-SUD

Joyeux Noël et Bonne Année!

Le Président et les directeurs de la Société d'Agriculture du Comté de Montmagny, offrent leurs vœux les meilleurs à tous à l'occasion des Fêtes de Noël et du Nouvel An.

Pour varier le menu des fêtes

(SOP) Pour changer un peu de la traditionnelle tourtière, pourquoi ne pas essayer cette délicieuse recette composée de porc, d'oignons, de poivre de la Jamaïque et de pommes?

Cette tourtière à l'oignon de préparation facile constitue un moyen idéal de varier un peu le menu pendant le temps des Fêtes. C'est un mets fort appétissant qui convient à merveille à l'atmosphère familiale chaleureuse des Fêtes.

Les ingrédients de la tourtière varient souvent selon les régions, mais la tourtière elle-même reste toujours aussi populaire auprès des Québécois, surtout à l'approche de Noël.

Les pommes utilisées dans cette recette permettent d'obtenir un mets plus tendre et une saveur plus douce.

Pour obtenir une pâte bien dorée, il suffit de la badigeonner avec de l'oeuf battu avant de la faire cuire.

Si vous voulez épargner du temps durant cette période fort occupée de l'année, vous pouvez préparer la tourtière à l'avance et la surgeler; posez une assiette à tarte renversée par-dessus pour protéger la croûte et enveloppez-la soigneusement d'une pellicule d'aluminium épais. Évitez de pratiquer une incision sur la croûte jusqu'au moment de la faire cuire.

Il n'est pas nécessaire de faire dégeler la tourtière. Il suffit de retirer l'aluminium et l'assiette renversée, de pratiquer une incision sur la croûte et de badigeonner avec l'oeuf battu, si désiré. Ajoutez de 10 à 15 minutes au temps de cuisson.

Pour évoquer l'esprit des Fêtes, décorez la tourtière de quelques feuilles découpées dans un peu de pâte avant de la faire cuire.

TOURTIÈRE À L'OIGNON

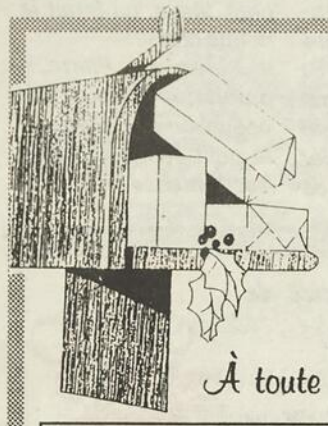
— 500 g (1 lb) de porc haché
— 4 oignons moyens, hachés
— 5 ml (1 c. à thé) de sel
— 2 ml (1/2 c. à thé) de poivre de la Jamaïque moulu
— 1 ml (1/4 c. à thé) de poivre fraîchement moulu
— 2 pommes pelées, en tranches
— 15 ml (1 c. à table) de cassonade
— 1 ml (1/4 c. à thé) de cannelle
— Pâte pour une tarte simple
— 1 oeuf (facultatif)

Dans un grand poêlon posé sur feu moyen, faites revenir le porc, les oignons, le sel, le poivre de la Jamaïque et le poivre jusqu'à ce que le porc soit cuit, environ 6 à 10 minutes. Retirez à l'aide d'une cuillère trouée et déposez dans une assiette à tarte de 23 cm (9 po) ou une cocotte de 11 (4 tasses).

Disposez les tranches de pommes sur la viande. Saupoudrez de cassonade et de cannelle. Puis recouvrez avec la pâte.

Pratiquez une incision sur la pâte afin de laisser la vapeur s'échapper. Badigeonnez avec l'oeuf légèrement battu, si désiré. Faites cuire au four chauffé à 190 C (375 F) pendant 30 à 35 minutes, ou jusqu'à ce que la croûte soit dorée.

Donne 4 portions.



À l'occasion des Fêtes acceptez mes voeux sincères de Bonheur À toute la population

Me GASTON LEMIEUX
NOTAIRE
192, av. de la Gare, Montmagny
Tél.: 248-1202
248-5554
Fax: 248-1203
Dépositaire du greffe de
PAUL-HENRI VALLÉE, NOTAIRE

Joyeux Noël
Bonne Année

Sachons retrouver notre coeur d'enfant pour profiter de ces heures privilégiées. Nos meilleurs voeux vous accompagnent

Le Club Richelieu
Les Magnymontoises

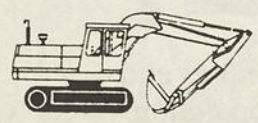
Voeux sincères à tous nos clients et amis à l'occasion de Noël et du Nouvel An

Garage Normand Godbout Inc.
12, Olivier Morel,
La Durantaye **884-2982**

À tous nos clients et amis, nous souhaitons de très Joyeuses Fêtes!

Motel-Sur-Mer
234, St-Vallier, Rte 132, St-Vallier
884-3833

Joyeuse période des Fêtes!



JACQUES & RAYNALD MORIN INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Excavation - Pavage - Déneigement - Terrassement
LOCATION DE MACHINERIE LOURDE
182 av. Ste-Brigitte, Montmagny, Qc. G5V 2Z1 **248-0937**

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année!

La direction et le personnel de la
Caisse populaire de L'Islet

Joyeux Noël!
Bonne Année!

ÉPICERIE FORTIN Enr.
Détenteur d'un permis de la Régie des alcools
(ouvert 7 jours)
356, de l'Église, St-Vallier
884-2522

Le Noël de Pierre

(SOP) Partout, la neige tombe... tombe. Planant sur toute la nature endormie, elle coiffe le verglas, les toits des

maisons, calotte les pieux des clôtures, cingle la figure du piéton... Dans le petit village de Verchères, tout en est ainsi. Ici, quelques pauvres gens, demeurant dans des masures; là, des riches qui ont tout pour héritage et, dans un hôpital régional, se trouvent des centaines d'enfants. Parmi eux, repose Pierre, orphelin, depuis l'âge de deux ans, et qui avait été recueilli par une bonne tante. Il était très malheureux, car il ne pouvait se rendre à l'église pour faire sa visite à la crèche. Il était hospitalisé depuis quelque temps déjà et il était atteint d'une maladie incurable.

EN entendant sonner les cloches de Noël, de grosses larmes perlaient à ses yeux, sa bonne tante et son petit cousin venaient lui rendre visite. «*Bonjour Pierrot, comment vas-tu?*» «*Oh! tante, je me sens un peu mieux! Merci! C'est gentil à vous d'avoir emmené Robert.*» Le jeune cousin, ne cachant pas le plaisir qu'il goûtait de revoir Pierrot, lui dit avec un accent de bonté: «*Je t'apporte des friandises.*»

«*Merci, Robert,*» Aussitôt une conversation s'engageait entre les deux enfants; «*Tu sais, il est beau le petit Jésus dans la crèche! Je suis allé le voir hier matin.*» — *Comme tu es chanceux, toi, tu peux aller où tu veux. Moi, je ne peux pas me rendre voir Jésus.*» — «*Voyons, Pierre,* dit la tante en s'essuyant les yeux, *tu vas bientôt guérir.*» — «*Oui, mais quand je serai mieux, Jésus sera parti.*»

«*Comment ça parti?*» reprit la tante, essayant de sourire. «*Le petit Jésus reviendra l'an prochain.*»

«*L'an prochain? C'est trop long à attendre! J'ai besoin de lui parler. Oh! j'ai une idée. Si j'écrivais une lettre au petit Jésus, ça ferait la même chose!*»

«*Mais oui, Pierre, il paraît que lorsque tout est calme dans l'église, le petit Jésus lit toutes ses lettres. Alors, écris ta lettre et Robert ira la déposer à la crèche*».

Pierre, enchanté de son idée, écrit tant bien que mal dans son petit lit:

«Mon bon petit Jésus: C'est Pierre qui vous écrit car je suis malade et je ne peux aller vous voir à la crèche, cette année. Ça me fait beaucoup de peine, mais c'est impossible; je suis trop faible, je ne peux pas marcher. Petit Jésus, voulez-vous m'exaucer? Guérissez-moi bien vite, pour que je puisse aller vous voir dans votre crèche. Comme je trouve heureux mes petits amis qui vont à l'école. Je vous demande encore de me guérir et je vous promets d'être bien sage et d'aller vous voir souvent.

Mon petit cousin vous portera ma lettre à votre crèche. J'espère que vous m'exaucerez. Votre petit Pierre malade, qui vous aime bien».

Le lendemain, alors que la neige tombait lourdement toujours sur le village, le frêle petit Pierre s'éteignait lentement. Un ange était venu le chercher dans son lit d'hôpital et l'emmenait, à travers les nuages, au Paradis. Le petit Jésus, sans doute, avait entendu la belle prière faite par l'enfant et voulait qu'il prenne part à la fête du Ciel, devant l'incomparable crèche céleste.

Joyeuses Fêtes!

À nos membres et à toute la population.

Que ces réjouissances se déroulent chez vous dans l'harmonie et que l'esprit de famille, riche de nos belles traditions soit source de joie pour tous.

Le Cercle des Fermières de Montmagny

Tous mes voeux de Joie, Santé, Bonheur à l'occasion de Noël et du Nouvel An

Clinique d'Acupuncture
Sylvie Cloutier, D.Ac.

366, Principale, Ste-Perpétue — 359-3176
442, de L'Église, St-Jean-Port-Joli — 598-9455

Joyeux Noël et Bonne Année

Les Entreprises G.L. (Panet) Inc.
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
13, St-Jean-Baptiste,
St-Fabien-de-Panet
249-4512 Fax: 249-4510

Nos meilleurs voeux de Santé, Bonheur et Prospérité

FAMILI-PRIX
JACQUES BERNIER
79 de la Fabrique, Montmagny — 248-5595
42 des Pionniers, Cap-Saint-Ignace — 246-5613

Passez de très joyeuses Fêtes de Noël et du Nouvel An
Merci de votre confiance

UNICOOP
Vendeur autorisé
Garage Minville & Fils Inc.
VENTE ET RÉPARATION MACHINERIE AGRICOLE
407, boul. Taché Est, MONTMAGNY — 248-2477
■ Boulons métriques et réguliers
■ Boyaux hydrauliques
FIATAGRI
Souffleuse à neige

Noël et le Nouvel An

Enfin Noël est arrivé
On va bien s'amuser
On va rire et chanter
En claquant du pied.

On se rend à la messe de minuit
Avec nos amis
Pour admirer le petit Jésus
Qui est tant attendu.

Pour le réveillon
On va chez oncle Gédéon.
On danse le rigodon
Sur le balcon et dans le salon.

La nouvelle année
Est arrivée
On se donne la main
Et on se fait des câlins.

Sindy Moreau, 11 ans
École Ste-Félicité

Les cadeaux

Quand on développe nos cadeaux
On les trouve tous très beaux
Ma cousine a une poupée
Ma soeur a une pensée.

Et les autres membres de la famille
Ont des très grosses billes.
Mon grand-père lui reçoit une pipe,
Mon père des skis uniques.

Le fils de ma tante
A une grosse tente.
Mon oncle a un avion
Et mon grand cousin un accordéon.

Jean-François Bernier, 10 ans
École Ste-Félicité

Gâteau de Noël suisse

— 2/3 de tasse de carottes crues, râpées, bien foulées;
— 1 2/3 tasse d'amandes non mondées, finement moulues;
— 1 tasse de chapelure;
— 1/2 cuil. à thé de cannelle;
— 1/2 cuil. à thé de muscade;
— 1 1/2 cuil. à thé de poudre à pâte;
— 6 oeufs, séparés;
— 1 1/4 tasse de sucre;
— 1 cuil. à thé de zeste de citron.

Chauffer le four à 350° F (four modéré).

Graisser un moule démontable de 8 pouces et le chemiser de papier paraffiné. Graisser le fond et les côtés du papier et les saupoudrer de chapelure. Mélanger dans un bol les carottes râpées et les amandes moulues. Ajouter la chapelure, la cannelle, la muscade et la poudre à pâte; mélanger. Battre les jaunes d'oeufs pour obtenir un mélange épais et jaune pâle. Incorporer progressivement en battant le sucre, le zeste et le jus de citron. continuer de battre jusqu'à épaississement. Introduire en remuant la préparation à base de carottes.

D'autre part, fouetter les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils se tiennent en pics mous; les incorporer délicatement dans la pâte.

Verser dans le moule préparé. Cuire 1 heure au four préchauffé. Laisser refroidir dans le moule. La saveur du gâteau s'améliore avec le temps.

GLAÇAGE

Délayer 1 tasse de sucre à glacer avec 4 cuil. à table d'eau. Étaler sur le gâteau et décorer de fruits confits.

Voeux Sincères de Joyeuses Fêtes
Dépositaire des produits Dr. Renaud et France Laure
également produits exclusifs

L'Esthétic ENR.
Renée Turgeon, prop.
17, St-Jean-Baptiste E.
Montmagny
248-2277

Joyeux Noël
et
Bonne et Heureuse Année!

RESTAURANT
L'Entre-Gens
OUVERT 24 HEURES
205, Chemin des Poirier, Montmagny
Sur réservation
SALLE PRIVÉE de 40 personnes
Motel: **248-4515** Restaurant: **248-1789**

À tous nos clients et amis Acceptez nos voeux sincères de Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année. Merci de votre encouragement.

Accomodation Taché Enr.
123, av. de la Gare
Montmagny **248-4512**

À nos membres
Et à toute la population
Que les fêtes vous apportent
JOIE ET SANTÉ

Le Cercle Marie-Élise no 101
Montmagny

Joie, Santé, Bonheur

À TOUS NOS CLIENTS ET À LA POPULATION, NOS MEILLEURS VOEUX, NOUS ANTICIPONS DÉJÀ LE PLAISIR DE VOUS SERVIR EN 1993.

PETRO-CANADA
DESROCHES PRODUITS PETROLIERS
151, boul. Taché Ouest Montmagny 248-4040

Coiffure 2000
89, St-Jean-Baptiste Est
Montmagny
248-5707

Recevez nos voeux sincères de Joyeuses Fêtes

Votre clientèle nous est précieuse
Merci.
Nicole Després prop.

À tous nos clients et amis
Joyeux Noël
et
Bonne Année

SHELLAVIN ENR.
233, route 285,
L'Islet,
Tél.: (418) **247-5249**
CLUB VIDÉO DÉPANNEUR

Message du CECB

Les membres du Conseil d'administration ainsi que l'équipe permanente du Centre d'Entraide Communautaire Bénévole offrent leurs meilleurs souhaits de Noël et de Bonne Année à toutes les personnes qui oeuvrent bénévolement au sein de leur communauté.

Votre implication est inestimable. Nous le reconnaissons.

Il était une fois

(SOP) C'est au Moyen-Âge qu'on retrace les origines de l'arbre de Noël, tout comme celle des crèches d'ailleurs. En ce temps là, l'arbre symbolisait le Paradis, et les pommes, qu'on y accrochait, rappelaient la tentation d'Adam. Plus tard, des hosties et des chandelles s'ajoutèrent aux décorations, mais il fallut attendre le XVII ème siècle pour qu'apparaissent les boules de verre et que les friandises remplacent les hosties.

Surtout développée en Allemagne, depuis le XVII ème siècle, cette tradition devait gagner les côtes canadiennes en 1781, grâce au baron Friederick von Riedesel de Sorel, qui fut le premier au Canada à couper un sapin baumier et à le décorer pour les fêtes de Noël. Depuis la tradition continue d'illuminer le temps des Fêtes pour le plus grand plaisir des enfants de 0 à 100 ans!

Noël

Noël est rempli de gaieté
On va pouvoir enfin s'amuser.
Tout le monde a le coeur joyeux
Mais personne est malheureux.

Ma famille se réunit
A la messe de minuit.
Dehors des superbes lumières brillent
Et dans l'église les merveilleux
Cierges scintillent

Au réveillon
Ma mère a fait un énorme jambon
Mon cousin très gourmant
L'a mangé en un instant.

Mon oncle Jean a trop mangé,
Il a le ventre tout gonflé.
C'est à cause des succulentes tourtières
Qu'a préparé ma grand-mère.

Geneviève Robichaud, 11 ans
École Ste-Félicité

POÊMES - CHANSONS

Prendre un p'tit coup

Nous irons au bois ma mignonnette,
Nous irons au bois tous deux,
Nous cueillerons les fleurs les plus parfaites,
Nous irons au bois ma mignonnette,
Nous irons au bois tous deux.
Prendre un p'tit coup
C'est agréable,
Prendre un p'tit coup
C'est doux;
Prendre un gros coup
Ça rend l'esprit malade
Prendre un p'tit coup
C'est agréable,
Prendre un p'tit coup
C'est doux.

Joyeux Noël et Bonne Année

caron morin inc.
144, rue des Pionniers
L'Islet-sur-Mer 247-3911

RÉSEAU DES CAISSES POPULAIRES
DESJARDINS DE L'OIE BLANCHE

Berthier-sur-mer
Cap-Saint-Ignace
Les Enseignants de Pascal-Taché
Saint-François de Montmagny
Saint Mathieu (Montmagny)
Saint-Paul, Montmagny
Saint-Pierre-du-Sud
Saint-Thomas de Montmagny

En cette période de réjouissances familiales, les dirigeants des caisses populaires de la région s'unissent à leur personnel pour offrir à leurs sociétaires et à toute la population, leurs meilleurs voeux.

Joyeux Noël
et
Bonne Année

Le Noël d'une religieuse

Une religieuse, c'est tout simplement une chrétienne que se propose de suivre Jésus d'une façon absolue. Elle veut par-dessus tout, utiliser les moyens les plus efficaces pour perfectionner sa relation à Jésus qu'elle considère comme un grand ami quotidien.

Il va sans dire que l'anniversaire de cet Ami, à Noël, est grande fête pour moi, la religieuse que je suis de par la Volonté de Dieu. Les quatre semaines de l'Avent sont d'abord vécues dans l'espérance que ma préparation qui se veut toujours plus fervente d'année en année, m'attire une plus grande abondance de grâce. Et je suis assurée que Jésus qui habite réellement en mon âme de baptisée grandit, s'exprime également toujours davantage en moi. Ma prière, d'année en année, devient plus agréable au Père, parce qu'elle devient davantage pure expression de son Fils. Je suis confuse de balbutier une réalité si profonde et en même temps si consolante!

Et oui! C'est une béatitude intime qu'il est difficile de décrire. Quoique très souvent attaquée par une certaine propagande anti-religieuse concortée des mass-média, je m'en moque, toutefois, avec un certain respect, une certaine pitié. Ces pauvres... s'ils savaient.

Leurs critiques me stimulent... L'incroyant est souvent, plus près de Dieu qu'on ne le pense... Jésus vit vraiment en moi et à chaque Noël, il revigore sa présence. Il me permet de comprendre un peu plus son Évangile, le sens des béatitudes, l'actualité quotidienne de son Incarnation et l'universalité de sa rédemption.

Mes meilleurs Noëls sont ceux où j'ai pu me retirer de toute activité sociale et professionnelle, pour me pencher uniquement, dans la solitude, sur ce phénomène de grâce de renouvellement intérieur propre à ce grand mystère. Les années où la solitude matérielle n'a pas été possible, j'ai essayé de réduire au minimum tout le tralala extérieur pour goûter au maximum le mystère de la naissance spirituelle de Jésus et permettre à la grâce de produire l'effet spécifique attaché à la Fête de Noël.

Il y a une autre dimension qui me réjouit extrêmement. C'est le Noël historique, c'est-à-dire la réforme apportée dans le monde par la naissance de Jésus à Bethléem. C'est cet événement historique et souverainement bienfaisant à l'homme que fêtent les mondains «le monde dans le sens péjoratif de l'Évangile» avec grands renforts de cris sans prendre la chance de goûter à la paix apportée à Noël aux hommes de bonne volonté. J'ai l'impression que l'on aime plus en général le tapage, le bruit, plutôt que de réformer et d'aiguiller sa volonté dans le but d'obtenir et de goûter la paix.

Mais une religieuse (comme tout chrétien d'ailleurs), c'est celle qui croit non seulement au Noël historique, mais qui croit surtout que le mystère de Noël se renouvelle chaque année, qu'il est toujours possible et actuel à chaque 25 décembre.

Que la joie des Fêtes de Noël et du Nouvel An demeure avec vous tous tout au long de l'année

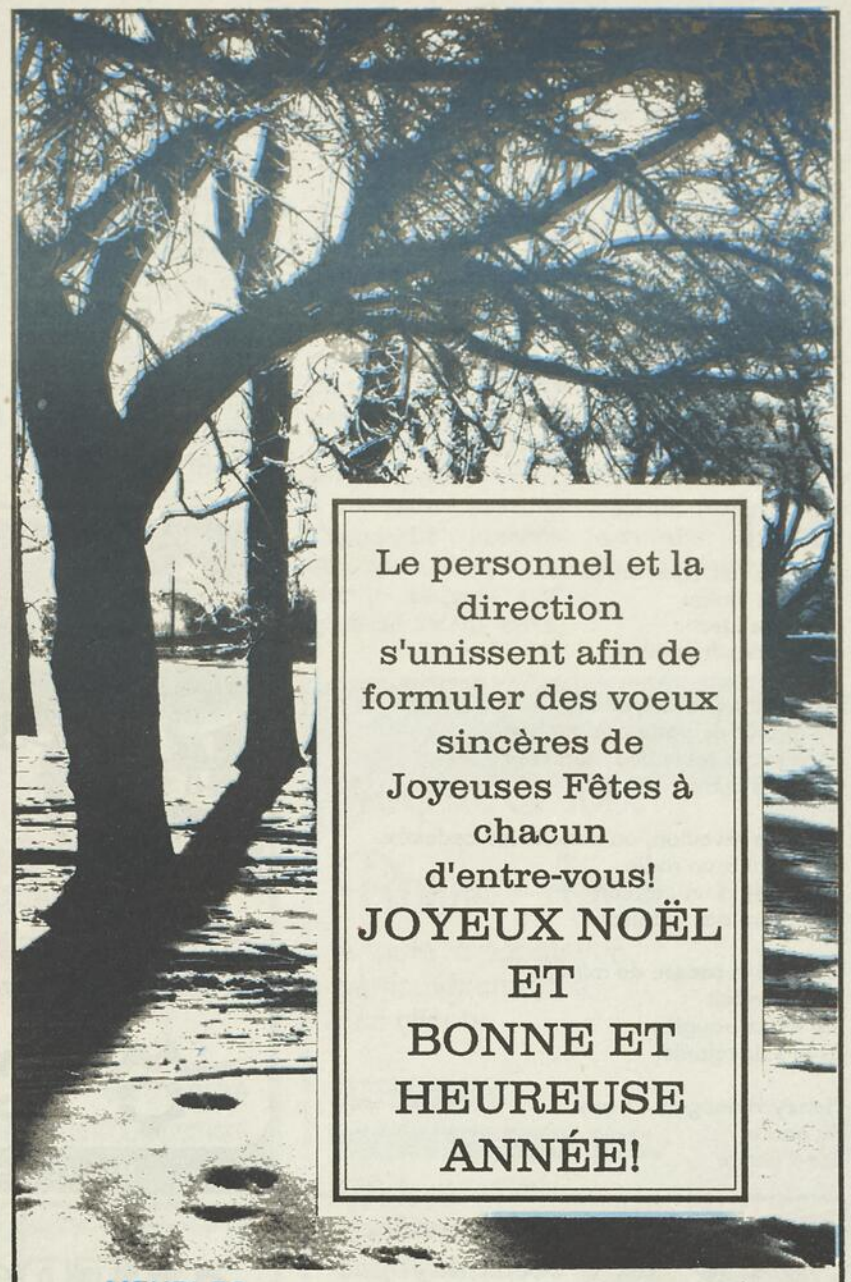
Un grand merci à notre clientèle

M·E·T·A·L MORO

- Métaux ouvrés
- Structures d'acier

Jean-Noël Moreau
Marc Moreau

325, av. St-David, Montmagny
248-1018 Fax: 248-2610



Le personnel et la direction s'unissent afin de formuler des voeux sincères de Joyeuses Fêtes à chacun d'entre-vous!
JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!

MEUBLES Morigeau LTÉE

Saint-François (B.P. Morigeau) Cté Montmagny
Tél. bur.: **259-7721**

Joyeuses Fêtes à tous
Joie, Santé, Paix

Tels sont les voeux que nous formulons pour vous

Chez Nicole

Vêtements pour dames
62, St-Jean-Baptiste Est,
Montmagny Tél.: **248-3660**

Joyeux Noël!

Bonheur, joie et prospérité pour la nouvelle année, à tous nos clients.

La direction et le personnel de:

Camil Cloutier C.A.

527, Route du Petit Cap,
Cap-Saint-Ignace, G0R 1H0
Bur.: **246-3430**

CHEZ HAGAR

LA DIRECTION ET LES EMPLOYÉS SOUHAITENT DE
JOYEUSES FÊTES
À TOUTE LA CLIENTÈLE

248-4601

GALERIES MONTMAGNY
101, Boul. Taché O.
Montmagny
ANDRÉ COULOMBE, gérant

Noël tout blanc

Le sapin est tout illuminé
Ma tante décore la cheminée
Ma mère fait des tartelettes,
Mon père ramasse les jouets.

Les fillettes jouent aux poupées
Et grand-mère est fatiguée
Les enfants recouvent des camions
Et papa nous donne raison.

Les enfants vont s'amuser
Et mon oncle organise un "set carré"
Le ciel est radieux
Et les chants sont harmonieux.

Jimmy Duval, 12 ans
Ste-Félicité

Noël

Au réveillon, mon oncle Yvon
Joue du violon
Ma tante Lise
Mange des friandises.

Ma mère fait des cretons,
Du ragoût de pattes de cochon.
Il y a sur la table des tourtières
Et une théière.

Après le réveillon, on déballe les cadeaux.
Ma soeur a un radio,
Mon frère a un camion
Pour faire des livraisons.

On va à la messe de minuit,
Et tout reluit
Il y a des bougies
Et je suis réjouie

Nancy Bélanger, 11 ans
6e année
Ste-Félicité

Hanouka

(SOP) Pour les Juifs, la **Fête des lumières, ou** Hanouka, est un événement relativement important, dit-on, puisque celle-ci est considéré comme une demi-fête (le travail est permis). En fait, cette fête trouve son origine dans la reprise et la reconsécration du Temple de Jérusalem survenue en l'an 165 avant Jésus-Christ. En effet, c'est à cette date qu'une dernière petite fiole d'huile **— le Hanouka — permit miraculeusement de faire briller la lumière** sacrée du temple.

C'est parce qu'ils en avaient assez de l'oppression des occupants grecs appelés Séleucides, que le grand prêtre Mattathias et son fils, Judas Macchabée, décidèrent de combattre et de vaincre ceux-ci. Comme le rapporte certains ouvrages anciens, le peuple juif s'était fait chasser de son temple et vu interdire formellement l'étude des Saintes Écritures contenues dans la Torah.

En fait, la Fête des Lumières dure huit jours et est célébrée du 23 au 30 décembre. À cette occasion, on allume, un jour après l'autre, les huit bougies du candélabre à huit branches — de hanoukia — et l'on rend hommage à Dieu en chantant avec ses parents et amis.

NOËL
Meilleurs Voeux de Joyeuses Fêtes
La direction et le personnel
matelas condor ltée
214. rue du Manoir Cap-Saint-Ignace 246-5611

Joyeuses Fêtes à tous!
Maçonnerie
Côte-Sud Enr.

Gilles Dionne
Briqueteur -maçon
ESTIMATION GRATUITE
382, Boul. Taché Est Tél. Bur.: (418) 248-9171
Montmagny - G5V 1E2

Mes meilleurs voeux de Joyeuses Fêtes à toute la population.
Depuis quatorze ans, je me fais un devoir de bien servir mes concitoyens.
Merci de m'avoir réélu pour un autre mandat. Votre confiance m'incite à continuer.
JOSEPH-AIMÉ BLAIS
CONSEILLER MUNICIPAL
284, rang Sud, St-François
259-7866

MERCI À NOTRE CLIENTÈLE
POUR SES 25 ANNÉES DE CONFIANCE
Passez de Joyeuses Fêtes
Bon Noël
Messervier & Frères Inc.
Magasin de musique, Vente, Service
610, du Régiment, MONTMAGNY
248-1275
Mise de côté Plan de financement sur place

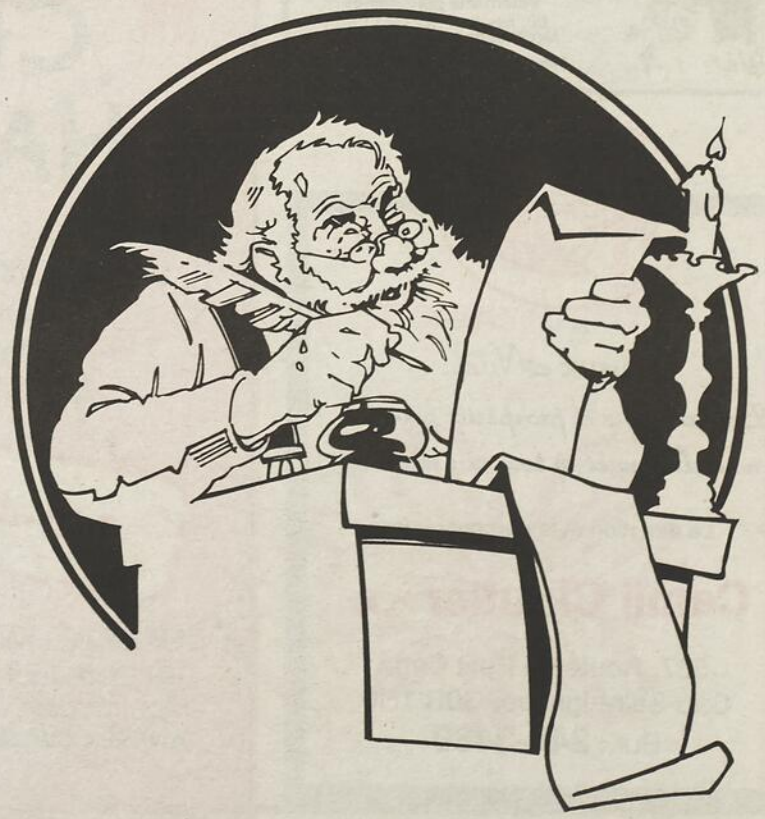
À tous nos employés et leur famille, ainsi qu'à nos clients, nous profitons de l'occasion pour leur souhaiter nos meilleurs voeux de Joie, Santé et Bonheur

Leclerc
LECLERC
PLANCHERS DE BOIS FRANC / HARDWOOD FLOORING
104, 5e avenue,
Ville L'Islet, Qc 247-3975

Meilleurs Voeux!

À tous nos clients, pensionnaires, à leurs familles et à la population.
Passez de belles Fêtes
Le Château Canadien 248-9013
La Taverne du Sportif 248-9091
5, St-Jean-Baptiste Est
Montmagny

Joyeux Noël
Bonne Année!
Louisette Leblanc
Cloutier et Jean-Louis
Cloutier remercient
tous ceux qui les ont
encouragés au cours
de cette première
année d'opération.
Merci à vous tous.
NORMANDIE
ALIMENTATION CLOUTIER ENR.
44, Ste-Marie
Montmagny 248-0695



Pour décorer en toute sécurité

(SOP) Noël ce n'est pas Noël sans sapin, couronne et autres décorations du temps des fêtes. On doit toutefois être prudent. Par le passé, la négligence de certaines personnes fut la cause de nombreux incendies reliés aux décorations de Noël. C'est particulièrement le cas lorsque l'arbre de Noël est un sapin naturel.

Bien arroser: au moment d'installer l'arbre naturel, enlevez un pouce au tronc de l'arbre; il s'alimentera en eau plus facilement. Arrosez régulièrement, l'arbre boit beaucoup. Plus son taux d'humidité sera élevé, moins il y aura de risque d'incendie.

Les arbres métalliques: N'installez pas de jeux de lumières dans un arbre à aiguilles métalliques. Éclairez-le plutôt avec un projecteur de couleur.

Les jeux de lumières: Si votre jeu de lumières compte 24 douilles pour ampoules, assurez-vous qu'il y a une ampoule dans chaque douille. À l'extérieur, utilisez des jeux de lumières conçus pour l'extérieur.

Attention aux surcharges: L'arbre de Noël ne consomme pas énormément d'électricité. Par contre l'éclairage extérieur, lorsqu'on utilise des projecteurs, en consomme beaucoup. comme on dispose généralement d'un seul circuit électrique à l'extérieur de la maison, il ne faut pas surcharger. La puissance des appareils sur un circuit ne doit pas dépasser 1000 watts, 10 projecteurs de 100 watts.

La certification ACNOR: Tous les appareils électriques doivent être certifiés ACNOR (CSA).

Pour terminer, lorsque vous quittez la maison, n'oubliez pas d'éteindre les décorations intérieures.

Maurice Boulanger
Président

Alain Boulanger
T.D.L.

Que la période des fêtes soit remplie de bonheur pour vous et ceux qui vous sont chers

Joyeux Noël et Bonne Année!

Ruelland & Boulanger Inc.

31 av. de la Fabrique, Montmagny 248-1363

LE CLUB ROTARY
DE MONTMAGNY

C'est:
L'aide aux personnes handicapées...
Au 3e Âge...
et encore bien plus.
GRÂCE À VOS DONS

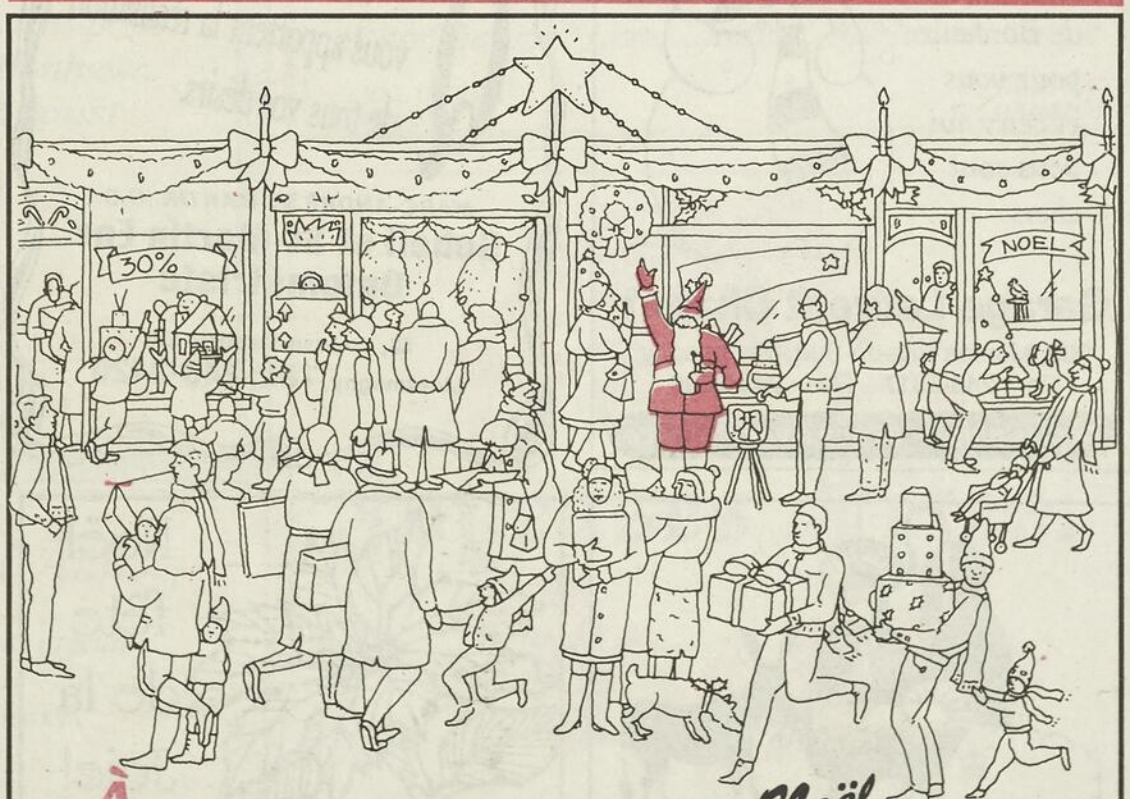
MERCI ET JOYEUSES FÊTES À TOUS!

Merci à notre clientèle pour son encouragement

Aux fines fleurs ENR.
33, St-Jean-Baptiste Est
Montmagny **248-8382**

Joyeux Noël
Bonne Année
A toute la population particulièrement à nos clients.

AUTOBUS MONTMAGNY INC.
152-A, de la Cour
Montmagny
248-1158 (Bur.)
248-3125 (Rés.)



À tous nos clients et amis anciens et nouveaux, nous vous souhaitons *Joyeux Noël et Bonne Année!*

Joyeuses Fêtes *Toute l'équipe des Industries Caron s'unit pour vous souhaiter, à vous et à vos proches, un merveilleux Noël. Que la nouvelle année qui s'annonce soit une porte ouverte sur le succès et sur des projets fructueux*

C.P. 100, 45, 4e Rue, Montmagny **248-0255** Fax: **248-0982**

Tél.: **248-1116**

PÉTROLE MONTMAGNY Inc.

Fax: **248-0200**

VENTE ET DISTRIBUTION DE PRODUITS PÉTROLIERS
247, boul. Taché Ouest, Montmagny

Gloire à Dieu dans les hauteurs!

(SOP) C'est une de ces nuits de décembre, froide et claire, peuplée d'une infinité d'étoiles aux scintillements mystérieux. La lune se répand en longues coulées de lumière sur Bethléem endormi. Une à une, les lampes se sont éteintes, et la ville baigne maintenant dans une atmosphère surréelle faite de lune et de rêve.

La journée a été bruyante. Des centaines de Juifs sont accourus dans Bethléem pour l'enregistrement qui doit avoir lieu demain. Toutes les hôtelleries sont pleines à craquer; ce recensement, c'est une manne pour Bethléem.

La nuit est pleine de silence et d'étoiles...

Et voici qu'un homme accompagné d'une femme montée sur un âne se profilent sous la lune.

Qui peut bien voyager si tard? Suivons-les...

Les voilà qui s'arrêtent devant une hôtellerie: toc! toc!

— Qui est là?

— Joseph et Marie de Galilée; peux-tu nous héberger cette nuit, hôtellier?

— Non, pas de place! et la porte se referme brutalement. C'est la même chose à toutes les hôtelleries. Chaque porte se referme sur un non sec, presque méchant.

Il n'y a pas de place pour nous dans les hôtelleries, dit Joseph, et je ne connais personne ici; cependant, je sais un petit abri pour les animaux sur la colline voisine...

Joseph n'ose pas continuer, cela lui fait beaucoup de peine de n'avoir que cela à offrir à Marie. Celle-ci est toute triste et de grosses larmes coulent sur son visage... Pensez que c'est dûr de coucher dans une étable, avec des animaux.

Et les voilà qui montent la colline...

Creusée dans le rocher, grossièrement complétée de tronc d'arbres mal équarris, l'étable apparaît, ouverte à tous les vents. Ils entrent... Un boeuf les regarde en meuglant tristement. Il fait froid...

Sur la colline, pas loin de l'étable, il y a des bergers qui gardent leurs moutons. Ils sont trois, lourdement vêtus, qui marchent pour chasser le froid et le sommeil. Les moutons dorment, masses laiteuses sur lesquelles se jouent les rayons de la lune.

C'est l'heure où les bergers sont heureux. Ces gens sont simples, n'aiment que leurs moutons et ne sont heureux qu'avec eux. N'est-ce pas une belle chose que d'être berger?

Soudain, un homme vêtu de blanc, avec un beau visage et de longues ailes, descend vers eux sur un rayon de lune. Les bergers ont peur et veulent fuir.

Ne craignez point, dit-il car voici que je vous annonce une grande joie à vous et à tout le peuple. Il vous est né cette nuit un Sauveur; vous le trouverez enveloppé de langes et couché dans une crèche: allez l'adorer.

Une belle clarté inonde la colline, et le ciel s'emplit de chants angéliques.

Gloire à Dieu dans les hauteurs!

Et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté!

Les bergers, guidés par les chants, s'en vont vers l'étable, oubliant leurs moutons.

Et voilà devant l'étable, pleine de lumière et de chants. Ils n'osent entrer et se consultent un instant; ce n'est pourtant pas difficile d'entrer, pas même de porte à pousser.

Mais tant de lumière et de chants les fascinent. Puis, s'enhardissant, ils pénètrent à l'intérieur de l'étable.

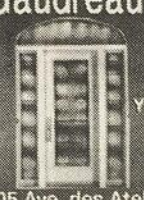
Le spectacle qui s'offre à leurs yeux est charmant. Un bel enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche qui sent la bonne paille fraîche, les regarde doucement. Une femme dont le visage très doux apparaît sous un long voile bleu et un homme pauvrement vêtu, sont à genoux chaque côté de la crèche. Et sur tout cela, une belle lumière, des hosannas doux comme la mousse qui tapisse les murs.

Les bergers sont éblouis et, tombant à genoux, ils adorent l'enfant dont le regard se fait infiniment doux.

Avec les bergers, adorons le divin enfant.. *Gloire à Dieu dans les hauteurs!*

À toute la population
nous vous souhaitons de
JOYEUSES FÊTES!

Gaudreau Porte & Fenêtres Inc.



YVON GAUDREAU

205 Ave. des Ateliers
(Parc Industriel)
Montmagny Qc G5V 4L8

Bur.: (418) 248-7333
Rés.: (418) 248-5689
Fax: (418) 248-7333

Que la période des Fêtes soit remplie de Bonheur pour vous et ceux qui vous sont chers.

Garage Laurent Chabot
203, Montée Riv.-du-Sud, Montmagny
Gar.: 248-5917 Rés.: 248-2890
Depuis plus de 25 ans à votre service

Que Noël et le Nouvel An vous apportent la réalisation de tous vos désirs.

MARC-ANDRÉ ST-MARTIN, O.D.
Gobeil et St-Martin Enr.
Optométriste
46, St-Jean-Baptiste Est
Montmagny, **Tél.: 248-3420**

la CHAMBRE de COMMERCE de MONTMAGNY

MEILLEURS VOEUX DES FÊTES

À nos membres et à toute la population

Le Conseil d'administration

PAIX, BONHEUR, SANTÉ
voilà les voeux que nous souhaitons pour Noël et le Nouvel An
La direction et le personnel de
Nettoyeur Fournier Enr.
Linda et Simon Boulet, props.
69, St-Thomas, Montmagny 248-0790

Noël fête de la Joie!

Que ces heures de réjouissances vous apportent la paix et le bonheur. Merci à nos clients.

ÉPICERIE BOUCHERIE BÉLANGER ENR.
LICENCIÉE

· CRETONS
· SAUCISSE
· FONDUE

332, boul. Taché Est,
Montmagny
248-2842

Joyeux Noël et Bonne Année

club sportif les appalaches

25 Chemin des Appalaches
ST-EUGÈNE
247-3271

Les traditions de Noël, selon les pays

(SOP) Pouvez-vous imaginer Noël sans père Noël et sans arbre de Noël? Dans plusieurs pays du monde, l'apparition du père Noël laisserait bien des gens perplexes et un sapin n'a aucun rapport avec l'atmosphère de Noël.

Roses Inc., qui représente les cultivateurs de roses du Canada, a mis sur pied un questionnaire pour tester vos connaissances sur les coutumes de Noël dans le monde. Continuez votre lecture et voyez combien de réponses correctes vous pouvez compter.

1) Il y a un pays où les enfants ne connaissent pas le père Noël. La veille de Noël, c'est une vieille femme voyageant sur un manche de balai qui leur donne des cadeaux. Quel est son nom et de quel pays vient-elle?

2) Les habitants de la Belgique et des Pays-Bas seraient bien étonnés s'ils voyaient arriver le père Noël dans un traîneau tiré par huit rennes. Comment St-Nicolas voyage-t-il dans ces pays?

3) Les habitants d'un autre pays seraient surpris si quelqu'un installait un conifère dans sa maison le jour de Noël. Au lieu du sapin traditionnel, on utilise des fleurs sauvages pour les décorations des fêtes. Pourquoi? Quel est ce pays?

4) Noël peut être une fête solennelle aussi bien qu'une fête joyeuse, tout spécialement pour les adultes. L'Italie et l'Espagne sont deux pays où certains adultes pensent que chanter des chants de Noël n'est pas la seule façon de célébrer Noël. Comment fêtent-ils Noël?

5) Depuis des siècles, c'est la coutume au Canada de donner à un symbole de Noël une place d'honneur dans la maison. Quels sont quelques-uns de ces symboles et où les place-t-on?

6) On pense que la coutume d'offrir des présents à Noël vient d'une autre fête qui était célébrée avant la naissance du Christ. Quelle était cette fête et dans quel pays la célébrait-on?

7) Nous savons tous que la décoration d'un sapin de Noël n'est pas terminée tant avant qu'on y a pas mis des lumières clignotantes. Dans un pays cependant, on utilise des fleurs pour décorer le sapin. Quelles est la fleur traditionnelle de ce pays, et comment l'utilise-t-on pour décorer l'arbre de Noël et la maison?

8) L'esprit de générosité qui règne à Noël est particulièrement vivant dans un certain pays lors du repas de Noël. La coutume veut qu'on mette un couvert de plus que le nombre d'invités que l'on attend. Ainsi, une personne inattendue trouvera toujours de quoi se restaurer. Dans quel pays cette tradition existe-t-elle?

9) Où le premier arbre de Noël a-t-il été utilisé?

10) St-Nicolas offre des présents aux enfants sages et un martinet fait de branches d'osier aux enfants désobéissants. Dans quel pays suit-on encore cette coutume?

RÉPONSES

1) Les enfants du monde entier adorent les projets spéciaux et les cadeaux qui accompagnent Noël. Dans chaque pays, les enfants fêtent Noël selon les coutumes traditionnelles. Au Canada, les enfants servent un verre de lait et des biscuits qu'ils déposent près de la cheminée pour le père Noël. En Hollande, les enfants remplissent leurs sabots avec des roses pour faire plaisir une vieille femme, qui s'appelle *«LaBefina»*. À Noël, *«LaBefina»* voyage sur une manche de balai. Elle offre des cadeaux aux enfants sages et elle remplit de cendres les chaussures des enfants désobéissants.

2) En Belgique et aux Pays-Bas, St-Nicolas monte un cheval blanc au lieu de voyager dans un traîneau tiré par des rennes.

3) En Suède, les fleurs *«sauvages»* étaient des fleurs cultivées dans des jardins privés. Les fleurs les plus populaires et les plus colorées choisies par les Suédois étaient les roses. On utilisait quelquefois des iris et du houx frais. Évidemment, la cueillette de roses et autres fleurs en décembre peut être problématique dans une région où le climat est rigoureux. En faisant une visite au fleuriste de votre quartier, vous pouvez choisir parmi une vaste gamme de roses fraîches, de fleurs et de plantes saisonnières.

4) Les fervents catholiques d'Italie et d'Espagne observent un jour de jeûne commençant le 23 décembre au coucher du soleil.

5) Bien des familles possèdent une gravure, un tableau, un icône ou un triptyque représentant la Vierge et l'enfant Jésus et l'exposent pendant la saison de Noël. C'est une joyeuse coutume qui exprime très bien le sens véritable de Noël.

6) La coutume d'offrir des présents Noël remonte au festival du mi-hiver de la Rome antique.

7) En Autriche, on utilisait des roses fraîches dont la tige était placée dans un petit tube contenant de l'eau pour décorer l'arbre de Noël. Les roses utilisées pour décorer l'arbre représentaient le symbole de la naissance et la récompense d'une nouvelle année.

8) Le pays où les habitants placent un couvert supplémentaire pour le repas de Noël pour une personne inattendue est la Pologne.

9) Il y a plusieurs histoires racontant l'origine du premier sapin de Noël, mais la suivante est la plus populaire. Au VIIIe siècle, Saint-Boniface, missionnaire en Allemagne tentait de mettre fin à une coutume païenne qui voulait que l'on fasse des sacrifices humains aux chênes. À l'époque de Noël, il a rassemblé ses disciples autour d'un sapin. Il leur a fait remarquer la cîme de celui-ci et leur a dit qu'elle pointait en direction de l'enfant Jésus. *«Prenez ce sapin dans vos foyers en signe de votre nouvelle foi»*, leur a-t-il dit. *«Célébrez la puissance de Dieu non pas avec des rites honteux, mais dans le caractère sacré de vos foyers avec des rires et de l'amour.»*

10) Le pays est l'Allemagne. St-Nicolas arrive le 6 décembre et non la veille de Noël. Il punit les méchants enfants et offre des bonbons, des livres et des vêtements aux couleurs vives en récompense aux enfants sages.

Peu importe la tradition ou le pays, Noël est toujours un moment spécial où l'on se rappelle les beaux jours écoulés et où l'on pense à l'avenir et à ses promesses.

LES INDUSTRIES LTÉE **ROY**
90, rue Marmette
Montmagny
248-1484

Que cette période des Fêtes soit pour vous source de Joie et de Bonheur.
Nos meilleurs voeux à tous!

JOYEUX NOËL et BONNE ANNÉE à la population

Nous profitons de l'occasion pour remercier notre distinguée clientèle de sa fidélité

Simon Gosselin, c.g.a.
et son équipe: Lise, Pauline, Michel et André

234, BOUL. TACHÉ EST,
MONTMAGNY
Tél.: 418-248-1616
Fax: 418-248-1625

Joyeux Noël et Bonne Année

Que cette période des fêtes vous procure toute la joie possible.
Merci de votre encouragement et bienvenue chez-nous!

Annie Lavallée, prop.
Suzanne Lavoie, Hélène Blais

Salon Anie Pier Enr.

LES GALERIES MONTMAGNY
248-9633

Joyeuses Fêtes!

CLINIQUE DENTAIRE
RICHARD FAUCHER HUDON

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
8h30 à 21h00

Dr Pierre Richard
Dr Benoît Hudon
Dre Maryse Faucher
Dr Victor Goodyer, chirurgien maxilio-facial
Dr Pierre-Éric Landry, chirurgien maxilio-facial
Dr Dany Morais, chirurgien maxilio-facial
Dr Denis Gagnon, chirurgien maxilio-facial
Dre Suzanne Hébert, dentiste pédiatrique
Dr François Bérubé, orthodontiste

25, Boul. Taché Ouest, suite 204, Montmagny,
248-2175

Noël aux quatre coins du monde

(SOP) Au moment où nous nous attablons devant le dîner traditionnel de Noël, les toits enneigés et les arbres chargés de givre composent dans nos fenêtre des paysages de cartes de Noël. Il n'en est pas de même dans tous les pays. Par exemple, les Australiens et les Sud-Africains s'attablent devant un repas de Noël peu différent du nôtre; mais après le dîner, ils peuvent courir à la plage toute proche pour un bain de mer rafraîchissant.

Les Jamaïquains, eux, dégustent sous un ciel sans nuages du homard au cari, des patates douces et des bananes frites. Les Danoix s'attaquent à un repas de bifteck, pommes de terre bouillies, betteraves et concombres spécialement apprêtés. Un pouding au riz garni de crème fouettée complète leur menu.

En Allemagne, le dîner de Noël se compose habituellement d'une soupe au poulet, d'un canard ou d'une oie avec farce aux pommes, de chou rouge bouilli avec des pommes, du vinaigre et du sel. Le repas se termine sur un pouding au chocolat accompagné de poires.

Pour les Japonais chrétiens, le dîner de Noël est synonyme de soukiyaki, de pieuvre bouillie et de gâteaux de riz. Bref, quels que soient les pays ou la température, les plaisirs de la table jouent un rôle de premier plan dans les réjouissances des Fêtes. Pour ajouter encore aux délices de votre table, nous vous présentons ici un superbe gâteau: c'est le Gâteau des Fêtes aux raisins, mais le nom est bien peu apte à le décrire, car ce gâteau succulent renferme, en plus des raisins, une savoureuse confiture de prunes et des noix pacanes hachées. En faut-il davantage pour vous mettre l'eau à la bouche?

GÂTEAU DES FÊTES AUX RAISINS

Recette pour 2 gâteaux:

— 1 tasse de lait
— 1/2 tasse de sucre granulé
— 3/4 de cuil. à thé de sel
— 1/3 de tasse de beurre ou de margarine
— 1/2 ta. d'eau tiède

(Suite à la page 25)

Le Club Optimiste de Saint-Jean-Port-Joli vous souhaite Bonheur, Amour et Prospérité.
Merci et Joyeuses Fêtes.

L'AMI DE LA JEUNESSE
Club Optimiste St-Jean Port-Joli

Meilleurs Voeux

Merci à nos membres et à toute la population Que les Fêtes vous apportent Joie et Santé

MAGASIN COOP DE ST-PAMPHILE
12, rue Principale
St-Pamphile
356-3373

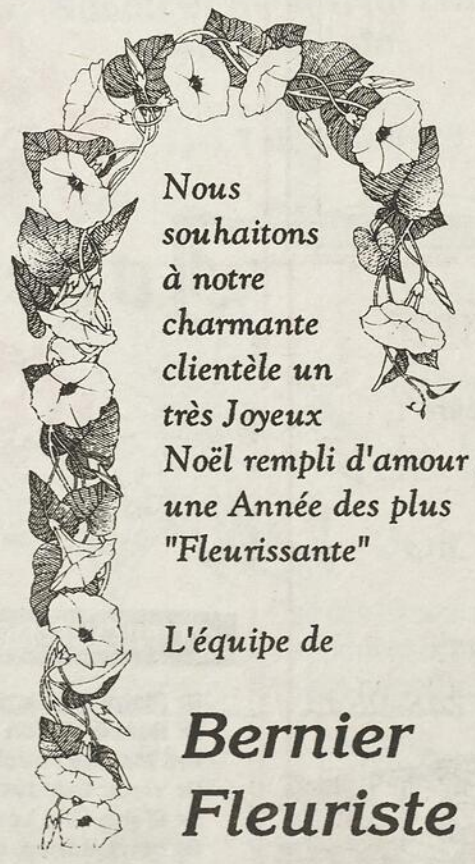
JOYEUSES FÊTES

Renaud Normand Inc.
Entrepreneur Général en construction
St-Eugène
247-3575
R-2000

Joyeux Noël et Bonne Année 93

Débosselage R. Caron & Fils Inc.
347, rue Verreault,
St-Jean Port-Joli
Tél.: (418) 598-6748

Peinture et débosselage
Vente et achat de voitures usagées



Nous souhaitons à notre charmante clientèle un très Joyeux Noël rempli d'amour et une Année des plus "Fleurissante"

L'équipe de
Bernier Fleuriste
St-Jean Port-Joli 598-6310

Meilleurs Voeux
à l'occasion de Noël et du Nouvel An

CLUB G.D. VIDÉO ENR.
10, de Gaspé Est
St-Jean-Port-Joli
598-6727

Que cette période des Fêtes soit heureuse pour tous!

Auberge Chemin du Roy

145 des Pionniers Ouest, L'Islet sur Mer
Tél.: Fax (418) 247-3083

Noël

A Noël
Mon cousin Armel
Arrive avec son ski-doo
Et on s'amuse beaucoup.

Ma grand-mère
Fait des tourtières
Du gâteau et du jambon,
Y a aussi du bon sirop maison.

Dans la cuisine
Y a la grosse Jeannine
Qui en s'assoyant
A brisé un banc.

Puis vient le temps
Comme dit maman
De se remplir le bedon
Pendant le réveillon.

Kevin Pelletier
6e année, 11 ans
École Ste-Félicité

Un ange

Un petit ange
Aux ailes blanches,
Vêtu d'un manteau
Tout en lambeau.

Ses cheveux dorés,
Aux couleurs de blé,
Brillent dans la nuit.
Qui reluit.

Quand minuit sonnera
Il retoumera
Dans le ciel
Qui est sa de demeure si belle.

Nancy Bourgault
École Sainte-Félicité
5e année, 10 ans

Le jour de Noël

(SOP) C'est la nuit la plus longue de l'année que l'Église a choisie pour célébrer la naissance de *Celui qui est la Lumière.* C'est au solstice d'hiver que la liturgie proclame son espérance dans le Christ, soleil véritable et victorieux, *Lumière qui luit dans les ténèbres et que les ténèbres ne peuvent arrêter.*

Toutes les religions ont célébré cet espoir: le printemps reviendra à la fin de l'hiver, demain l'aube naissante dissipera la nuit.

Mais Noël n'est pas seulement une fête païenne liée au rythme de la nature, elle commémore la naissance historique de Jésus au temps de l'Empereur Auguste dans une bourgade du Proche-Orient. Noël n'est pas seulement le souvenir d'un événement historique passé que l'on rappellerait chaque année avec nostalgie comme un souvenir d'enfance. C'est tous les jours Noël. C'est tous les jours que Dieu nous demande humblement de naître en nous: comme il demanda un jour à Marie de naître d'elle. A nous de ne pas refuser cette naissance spirituelle. Le mystère de l'Incarnation que célèbre Noël se poursuit dans le temps.

Joyeuses Fêtes à tous!

GAMACHE
PORTES & FENÊTRES Inc.
186 DE GASPÉ EST
ST-JEAN PORT-JOLI
Claude Gamache, prés.
Tél.: (418) 598-6220
Fax: (418) 598-3537

Joyeux Noël

*La direction et les employés s'unissent pour vous offrir leurs meilleurs voeux à l'occasion de **Noël** et la **Nouvelle Année***

MARQUIS
IMPRIMERIE
D'ÉDITION MARQUIS LTÉE
305, boul. Taché Est, Montmagny

Que la joie des Fêtes vous accompagne tout au long de la nouvelle année

RX CONSTRUCTION
Raymond Caron
Entrepreneur général

R.X. Construction Inc.
Construction commerciale, industrielle et résidentielle
150, rue Commerciale, St-Eugène
Tél.: (418) 247-3233
Fax: (418) 247-7104

Mille bons souhaits pour ce temps de réjouissances!

Salon Denise Enr.
Nathalie Deladurantaye, prop.
95, Av. de la Gare,
Montmagny
248-1110
Vous servir est un plaisir!

*À tous nos membres de l'Age d'Or St-Thomas et à la population nous adressons nos **Vœux de Joie, Santé, Bonheur, Sérénité***

LE CLUB
L'AGE D'OR
DE ST-THOMAS
DE MONTMAGNY

À tous nos clients et amis, nous vous souhaitons un Joyeux Temps des Fêtes!

Garage Ghislain Bérubé
188, 5e avenue, Ville L'Islet
247-3237

Nos remerciements à notre clientèle en ce temps de réjouissances
RÉJEAN

Robert Corbin & Fils inc.
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
CLIMATISATION ET RÉFRIGÉRATION
SPÉCIALITÉ EN CHAUFFAGE
INDUSTRIEL - COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL
248-3943 248-2396
358, boul. Taché Est, Montmagny

À tous nos clients et amis

Joyeuses Fêtes!

Que l'année 93 vous apporte, joie et prospérité

MARTIN MERCIER INC.
Entrepreneur général
130, Montée Sud
Montmagny
248-2300

À tous nos employés ainsi qu'à notre distinguée clientèle, nous formulons nos voeux les plus sincères à l'occasion de Noël et du Nouvel An

Amisco
Les Industries Amisco ltée
L'Islet
Tél.: (418) 247-5025
Fax: 247-7896

Arbre de Noël: Tradition naturelle

(SOP) L'arbre de Noël est une coutume qui nous vient d'Allemagne. Mais déjà chez les Romains et les Scandinaves, on entrait des conifères dans les maisons au solstice d'hiver. Considéré comme l'arbre de vie, un fétiche assurant le retour de la végétation sur la terre ou une victoire sur le sombre hiver, le conifère est un puissant symbole du temps des fêtes.

De nos jours, installer un arbre naturel dans la maison pour à peine 10 ou 12 jours peut paraître anti-écologique. Selon Forêts Canada, les arbres que nous coupons dans les fermes de culture ou achetons sur les terres à bois sont cultivés spécialement pour servir d'arbres de Noël et poussent généralement dans des sols qui ne sont pas assez riches pour les autres cultures ou le bois commercial.

Si vous décidez d'acheter un arbre naturel, n'oubliez pas qu'un arbre sec est extrêmement inflammable: un sapin, une épinette ou un pin de taille moyenne peut brûler entièrement en moins de 20 secondes.

Vérifiez donc la fraîcheur de l'arbre en frottant les branches avec la main ou en tapant le tronc contre le sol. Si les aiguilles tombent ou s'enlèvent facilement, l'arbre est trop sec.

Gardez l'arbre à l'extérieur, de préférence à l'ombre, jusqu'à ce que vous soyez prêt à l'installer. Mettez le tronc dans la neige ou dans l'eau pour empêcher l'arbre de sécher.

Avant d'installer l'arbre dans la maison, recoupez le tronc en diagonale pour qu'il puisse absorber l'eau et fixez-le solidement dans un support à gros réservoir. Le support doit avoir des pieds bien espacés qui l'empêchent de basculer. maintenez le niveau d'eau du réservoir au-dessus de la partie coupée.

Qu'il soit naturel ou artificiel, ne placez pas l'arbre près des rideaux ou de toute source de chaleur - chandelles, foyer, bouches d'air chaud, radiateurs, téléviseurs, etc. Comme précaution supplémentaire, ne laissez personne fumer dans la pièce où se trouve l'arbre.

Si vous avez des enfants ou des animaux de compagnie, stabilisez l'arbre avec des fils métalliques fixés au mur.

Vérifiez si les fils des lampes placées près de l'arbre sont effilochés ou usés.

Ne laissez pas les petits enfants jouer sans surveillance autour de l'arbre. Les lumières et les décorations aux formes agréables sont attirantes mais dangereuses pour les petits doigts et les petites bouches. Ne suspendez que des décorations incassables aux branches basses et, si vous avez des tout-petits à la maison, n'installez pas de décorations de petites dimensions ou à bords coupants ou des garnitures qui ont l'air d'aliments.

Ne laissez pas les enfants jouer directement sous l'arbre avec des jouets électriques comme les trains.

Installez votre arbre à un endroit où il ne bloque pas la sortie. Éteignez les guirlandes lumineuses lorsque vous quittez la maison. Vérifiez si les aiguilles et les brindilles ont tendance à tomber. Jetez votre arbre dès qu'il commence à brunir ou à sécher.

Ne brûlez jamais l'arbre de Noël dans le foyer. En plus des risques de feu de cheminée ce type de combustion provoque une accumulation de créosote qui peut endommager la cheminée.

LE CENTRE DE RÉADAPTATION
LOUIS C. DUPUIS
POUR LE REGROUPEMENT

Offre ses Meilleurs Voeux de bonheur et de paix aux personnes qu'il dessert, leurs familles et à tout son personnel.

L'accès à la même qualité de vie et aux mêmes prérogatives dont bénéficie la majorité des gens: tels sont les droits des personnes présentant une déficience intellectuelle.

Les notaires
Pierre Boutin
Mario Bilodeau
offrent
à tous leurs clients
et amis des
voeux sincères de

Joyeuses Fêtes!

192, Av. de la Gare
Montmagny
248-1202

Merci à notre clientèle!
Joyeux Noël
et
Bonne Année!

La P'tite CORDONNIÈRE
Linda Carlos
propriétaire

21, rue Fleurie, Saint-Eugène,
198, avenue de la Gare, Montmagny,
247-7884
248-7232

Meilleurs Voeux pour Noël et que l'An Nouveau vous apporte Joie, Santé, Bonheur

Salon d'Esthétique Diane Enr.
Électrolyse et lit solaire
rue Principale,
L'Islet-sur-Mer
Diane Quimont, prop.
247-3562

À tous nos clients, Merci! Bonnes Fêtes à tous!

PIECES & ACCESSOIRES ST-JEAN INC.
303, Route de l'Eglise, C.P. 1000
St-Jean Port Joli, Tél.: 598-3388 - 3389
M. Jean-Yves Gauvin

unitotal

Tous mes voeux de Bonheur, Santé et Prospérité à l'Occasion de Noël et du Nouvel An

Boutique Double G Enr.
Vêtements tout-aller pour dames
Ginette Gamache, prop., Agent Sears
191, route de l'Église, L'Islet-sur-Mer
247-5718

La patrie terrestre de l'Enfant-Dieu

(SOP) Il est des noms qui, dans notre mémoire par leurs syllabes font passer de grands vols d'anges. Ainsi celui de Bethléem, patrie terrestre de l'Enfant-Dieu. À la prononcer, c'est tout un monde de souvenirs et de poésie qui naît en nous. Une bourgade surgit devant nos yeux, blottie au creux des collines rousses, blanche et grise, d'un charme simple et retenu. Et toute une longue histoire réveille ses épisodes, aux caractères prophétiques et providentiels.

Car, bien avant que la naissance de hasard, d'un petit enfant errant, du fils d'un modeste ouvrier-charpentier, donnât à ce minime bourg une gloire non pareille, des prophètes, — les prophètes voient tout dans le secret des temps — avaient prévu qu'il serait le lieu d'un profond mystère. ainsi Michée avait-il annoncé: «Et toi, Bethléem, la fertile, petite parmi les milliers de Judas, tu n'es pas la moindre, car c'est de toi que sortira le chef qui conduira mon peuple d'Israel, celui dont l'origine remonte aux temps anciens, aux jours d'éternité».

C'est tout ce qui concerne le Fils de l'Homme, sa naissance en ce qui appartenait aux connaissances que l'esprit prophétique avait depuis toujours livrées aux hommes, et le lieu même où elle devait se produire, depuis plus de dix siècles était certain.

Mais auparavant encore, Bethléem n'avait-elle pas été désignée? Le Messie, d'après les prophéties, devait naître de la race de David. Or, où avait-elle pris souche cette race? C'était dans les champs de blé de Bethléem qu'une jeune femme exquise, il y avait bien longtemps, avait rencontré un homme rempli de l'esprit de justice, et avait su se faire aimer de lui. Elle se nommait Ruth; elle venait du pays du Moab; elle était veuve et vivait d'une vie de dévouement et de prière. Pauvre, au surplus, et travaillant pour gagner son pain et celui de sa vieille belle-mère qui était à sa charge, elle glanait dans les emblavures du riche Booz, quand celui-ci la distingua. Et l'on connaît la suite que Victor

(Suite à la page 24)

DE JOYEUSES FÊTES À TOUS!

Les Fêtes arrivent à grands pas et avec elles, tout un cortège d'occasions et de prétextes pour briller... Pourquoi ne pas jouer le jeu jusqu'au bout et clore l'année en beauté en s'offrant ce qu'il y a de mieux! "Coiffure Coupe Foudre" Ce sera le succès assuré...

CERTIFICAT CADEAU **PERÇONS LES OREILLES**

SERVICE D'ESTHÉTIQUE ET COIFFURE À DOMICILE

À surveiller "Spécial anniversaire" bientôt.

Coiffure COUPE FOUDRE enr.

Guylaine Morin, prop.
Elle coiffe la mode

451, boul. Taché Est
Montmagny
248-8133
Sur rendez-vous

PHOTO: Gilles Gagné

Nos meilleurs voeux vous accompagnent
À nos clients et clientes, merci pour votre encouragement.
Soyez heureux en cette période de réjouissances

LES TISSUS DU QUEBEC
52, St-Jean-Baptiste
Montmagny 248-3122

Joyeux Noël et Bonne Année

MAGASIN
coop la paix
ALIMENTATION
IGA BONIPRIX IGA
321, de l'Église, St-Jean Port-Joli
598-3385

Le bureau de direction et les employés de la Coopérative Agricole de Montmagny offrent à leur distinguée clientèle leurs voeux les plus sincères pour des

Fêtes Joyeuses

LA COOPÉRATIVE AGRICOLE DE MONTMAGNY
3, Chemin des Cascades
Montmagny
248-2486

Joyeux Noël et Bonne Année

Atelier Mobile Enr.

200, ch. Lamartine Est
St-Eugène
Tél. et Fax: **247-3600**

CLSC-CA des Appalaches

Lorsque arrive le Temps des Fêtes, nos pensées se tournent avec gratitude vers ceux et celles qui nous ont permis de toujours aller de l'avant. C'est avec cet état d'esprit que j'en profite pour souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année à toute la population ainsi qu'un sincère remerciement pour la confiance et l'encouragement qu'ils ont su nous accorder.

Le directeur général
Elisée Vaillancourt

La direction et le personnel formulent des voeux chaleureux et vous souhaitent de Joyeuses Fêtes

RESTAURANT-BAR normandin
25, boul. Taché Est
MONTMAGNY
248-3667

La patrie terrestre de...

(Suite de la page 23)

Hugo a chantée; cet amour profond et grave, dans la nuit pétillante d'étoiles, et cette union d'où devait sortir la race royale d'Israel, la race de David.

C'est donc bien avant la nuit sainte de la Nativité que ce lieu fut promis aux divines présences. Il s'était appelé *Beth-Leem* peut-être en souvenir d'un vieux dieu palestinien, *Iaham* le dieu de la fécondité. Plus tard, on avait interprété son nom comme signifiant: *La maison du pain,* et cela aussi est plein de symbole. Vie renaissante, pain nourricier celui qui devait être tout cela, l'était déjà dans les arcanes du destin et les annonces prophétiques, et ce n'était point par hasard qu'au soir de Noël, épuisé, à bout de forces, un couple de pauvres gens vint échouer dans quelque étable de Bethléem, afin que la femme y put mettre au monde son enfant. En vérité, la chose était décidée bien avant que cela fût, les anges depuis les origines du monde, étaient au rendez-vous.

Puis après la rencontre de Ruth et de Booz l'obscurité s'était faite sur Bethléem, comme s'il était nécessaire qu'un si profond mystère se préparait dans le silence et dans le recueillement. *Petite parmi les milliers de Juda,* Bethléem, était à peu près inconnue. Après la catastrophe de l'Exil, après les dures années de la Déportation, Bethléem avait été repeuplée, mais pauvrement, chétivement, comme une banlieue éloignée de Jérusalem qu'aucune raison économique ne poussait à développer. Aucun texte, durant les cinq cents ans qui précédèrent la Nativité, ne parle d'elle. Et cette Humilité même, elle aussi, est pleine de signification.

De nos jours, c'est une petite cité de quelque dix mille âmes, gaie et avenante, étonnante à trouver après les deux heures de marche sur une route de rocailles et de solitude, où seuls des arbustes, quelques touffes d'anémones pourpres et de cyclamens rappellent encore la vie. Au-delà, bosselé comme un bouillonnement de plomb qui se serait figé soudain, le désert reprend, plongeant vers la Mer Morte. Mais autour de la bourgade ce ne sont que vergers, champs blonds et olivette d'argent.

Les croupes calcaires qui l'environnement sont toutes trouées de grottes. Beaucoup servent encore à loger des troupeaux. C'est dans une d'elle que la tradition situe la naissance merveilleuse, et le fait est, disons-nous, car le détail ne figure tout à fait plausible. Une tradition, pas dans les Évangiles, qui parle seulement d'une étable et ne précise pas que cette étable fut creusée dans le roc, mais cette tradition est extrêmement ancienne. Le premier témoignage qui en ait été donné le fut, au 11e siècle, par le Protévangile de Jacques, un apocryphe, c'est-à-dire un de ses textes où la vérité et la fable se mêlent qui s'élaborèrent au sein des premières communautés chrétiennes, dans l'élan d'une tendre curiosité. Saint Justin, le martyr palestinien, en parle de même et plus tard, vers 284, Origène déclare qu'à Bethléem on montre encore la grotte où Jésus est né et qu'au surplus, tous les gens du pays ont gardé fidèlement le souvenir exact du lieu. Et quand, au Ve siècle, la religieuse espagnole Ethéria fit son grand pélerinage dont elle a laissé un récit savoureux, elle raconte qu'elle assista aux offices de Noël à l'emplacement même où la tradition assurait que la Nativité avait eu lieu.

De nos jours, un bâtiment de poids, qui fait un peu penser à une forteresse autant qu'à une église, recouvre le lieu de la grotte, il ne date pas d'hier, du moins dans ses origines. Saint Jérôme qui habita, lui aussi, une grotte non loin de là, rapporte que l'empereur Hadrien désireux d'empêcher les chrétiens de vénérer ce lieu, y fit construire un temple à Adonis et que, pendant plus d'un siècle et demi, le lieu saint fut souillé par les cérémonies païennes. Mais quand, avec Constantin, le Christianisme vainquit, l'empereur fit cesser le sacrilège; une basilique fut élevée par ses soins, en même temps qu'il édifait à Jérusalem, celle du Saint-Sépulcre. Et dès lors, Bethléem devint un lieu de grande dévotion, où des monastère vinrent s'installer où des ermites prirent l'habitude de peupler de multitudes grottes. Cassien, avant de venir sur la Côte d'Azur française, y habita, et saint Jérôme, et maints autres. Et il est certain que, dès le IVe siècle, au soir du 25 décembre, les latins du lieu fêtaient déjà Noël comme il en va aujourd'hui.

Merci à notre clientele

QUINCAILLERIE DE L'ARTISAN

Prop.: DENIS CARON
26, de Gaspé Ouest
ST-JEAN-PORT-JOLI
598-3005

Luce et Jacques Auger se joignent à l'équipe du Restaurant McDonald's de Montmagny pour vous offrir leurs

Meilleurs Voeux à l'occasion des Fêtes

J'M

85, boulevard Taché est, Montmagny

C'est le coeur plein de joie et de tendresse que nous vous remercions, chers clients, pour votre fidélité et votre confiance. Que l'année 1993 en soit une de joie intense et de bonheur constant.
Patricia, Dave et tout le personnel

L'AUBAINERIE CROTEAU

1, Chemin des Poirier
Montmagny

248-1961

...NOS AUBAINES RIENT DE LA CONCURRENCE

Joyeux Noël

Que ce temps de réjouissances soit rempli de cette effervescence qui caractérise les grands moments de la vie.

Que la Paix et la Sérénité vous accompagnent tout au long, de 1993
L'équipe de votre

On trouve de tout ... même un ami

JEAN COUTU

Marc Potvin, prop.
75, boul. Taché Ouest, Montmagny 248-9511

Noël aux quatre...

(Suite de la page 20)

— 2 cuil. à thé de sucre granulé
— 2 sachets de levure sèche rapide
— 2 oeufs, battus
— 5-1/2 tasses (environ) de farine tout-usage prétamisée
— 1 pot (9 onces) de confiture de prunes
— 1/2 tasse de raisins secs
— 1/3 de tasse de pacanes hachées
— Margarine ou beurre fondus
— Sucre

Faire chauffer le lait sans laisser bouillir; ajouter 1/2 tasse de sucre, le sel et 1/3 de tasse de margarine ou de beurre. Laisser tiédir.

Entre temps, verser l'eau tiède dans un grand bol; y faire dissoudre en remuant les 2 cul. à thé de sucre. Répandre la levure sur l'eau. Laisser reposer 10 minutes, puis bien mélanger. Introduire en remuant la préparation de lait tiédie, les oeufs battus et 3 tasses de farine; battre en pâte lisse. Rajouter suffisamment de farine (environ 2-1/2 tasses) pour obtenir une pâte malléable. Renverser la pâte sur une planche légèrement farinée. Pétrir jusqu'à ce qu'elle soit lisse et élastique. Déposer dans un bol graissé, la retournant pour graisser le dessus. Couvrir; placer dans un endroit chaud à l'abri des courants d'air et laisser lever au double du volume (1 heure environ).

Pendant ce temps, mélanger la confiture de prunes avec les raisins et les pacanes. Mettre en attente. Dégonfler la pâte avec le poing; la diviser en deux. Sur la planche légèrement farinée, abaisser une moitié de pâte en un rectangle de 8x20 pouces. Étaler sur la pâte la moitié de la garniture.

Rouler comme pour un gâteau roulé, de manière à faire un rouleau de 20 pouces de longueur; souder les bords. Déposer dans un moule annulaire graissé de 9 pouces. Utiliser de la même façon la seconde moitié de pâte et de garniture. Laisser lever, sans couvrir, jusqu'au double du volume (environ 45 minutes).

Mettre au four préchauffé à 350 F (four modéré) et faire cuire environ 30 minutes ou jusqu'à point. Badigeonner le dessus de margarine ou de beurre fondus, et saupoudrer de sucre.

À nos membres et à toute la population, nous souhaitons un Joyeux Noël et une Heureuse Année

La direction et les membres du Club
L'Âge d'Or St-Mathieu
local 248-2031

Studio 33
COIFFURE
dames · hommes
Nicole Duval, prop.
33, de Gaspé O. St-Jean Port-Joli 598-3169

Merci à notre distinguée clientèle, et Bonnes Fêtes à tous!

SERVI PLUS

Meilleurs Voeux
à toute la population et un gros merci à nos clients et amis pour leur appui constant

LES MARCHÉS G&S INC.
Radio Shack
CENTRE DE VENTE AUTORISÉ
74, de Gaspé,
Saint-Jean Port-Joli
598-3728

Nos voeux les plus sincères à l'occasion des Fêtes!
André et France
loto-québec
MARCHÉ MORIGEAU ENR
MARCHE Extra!
ÉPICIER LICENCIÉ
Cassette Vidéo, Bureau Poste
64, Morigeau
St-François, Qué. Tél.: 259-7741

Joie, Santé, Bonheur pour Noël et Bonne Année
C de C
Conseil 2634 Montmagny
Yves Beaulieu
Grand Chevalier
et tous les membres
du conseil

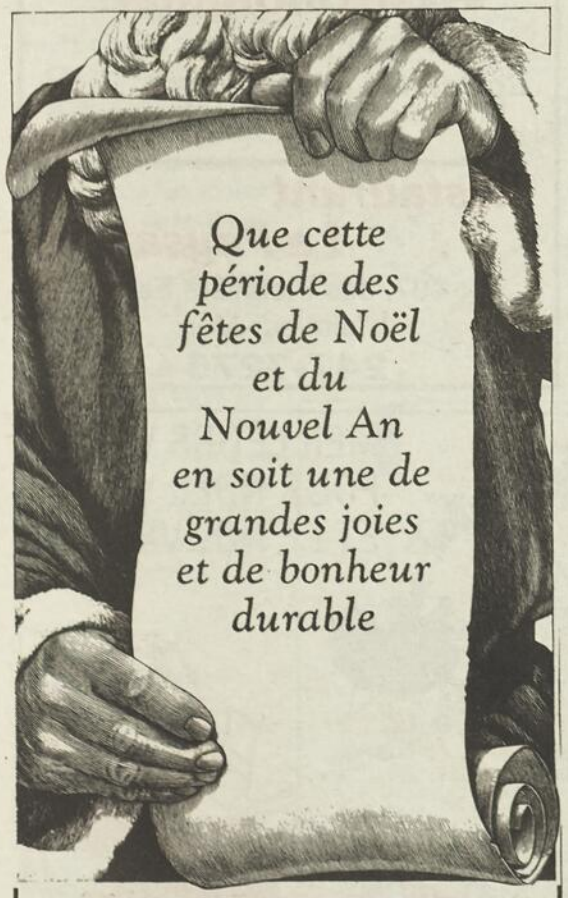
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Merci d'avoir été là en '92
En '93, offrez-vous le cadeau d'un temps d'arrêt avec votre représentante.

ASSURANCE
-Vie individuelle
-Vie collective
-Invalidité
-Accident

RETRAITE
-Rentes individuelles
-Rentes collectives
-R.E.E.R. F.E.R.R.

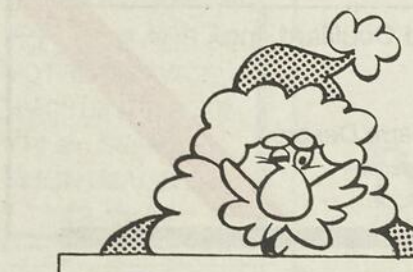
PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
-Assurance hypothécaire

SUZANNE R. DIONNE
16, av. du Bassin Sud, Montmagny **248-1898**



Que cette période des fêtes de Noël et du Nouvel An en soit une de grandes joies et de bonheur durable

Les Constructions Ginove Inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CLAUDE GIGUÈRE
prés.
171, des Industries, Parc Industriel
Montmagny
248-0882



Chers clients et amis, c'est avec plaisir que nous vous offrons nos souhaits les plus sincères en ce temps de réjouissances.

clinique de denturologie normand & associé
André Normand d.d.
Yves Normand d.d
Montmagny
25, Boul. Taché O. #103
248-0849
St-Pamphile
12, Elgin Sud
356-5515

Meilleurs Voeux
à toute la population et un gros merci à notre distinguée clientele.

Joyeux Noël & Bonne Année!

L'Islet Express Inc.
245, route 285, L'Islet
Tél.: 247-3906
1-800-463-7099 Fax: (418) 247-7642

Le conte des raisins de la Noël

(SOP) Il y avait une fois un jardinier si habile dans le choix des plants, des greffes, et dans la conduite des espaliers, qu'il réussissait à avoir des poires quinze jours avant qu'aucun autre en eût.

D'autre part, il avait trouvé le moyen de conserver au coeur de l'hiver des grappes aussi fraîches qu'au temps de la vendange. On croit qu'avec la grappe, en septembre, il coupait le sarment et le plantait en cave dans une betterave rouge. Par cette astuce, à la Noël, il avait des raisins sans rides.

Il savait que le roi était friand de fruits. Il décida d'aller avec sa femme, la veille de Noël, lui faire présent de deux corbeilles de ses raisins.

Il neigeait, la bise tirait, et les flocons volaient. On se sentait loin du temps des pampres et des grappes. Quelle surprise, se disait-il, pour notre sire le roi! Et pour moi, quelle récompense!

Mais à la porte du château, le voilà rebuté par le suisse.

Ce suisse cependant finit par soulever la serviette qui recouvrait le panier, et d'un oeil en coin regarde ces belles grappes.

— *Ha, ha! Du raisin frais à la Noël!... Le roi certainement va mettre la main à la bourse. Si je te laisse passer, de ce qu'il te donnera, que me donneras-tu?*

— *Eh bien, portier, je vous donnerai le tiers.*

— *Alors passe, dit le suisse, passe sur ta parole. Mais c'est chose entendue: le tiers de ce qu'il te donnera!*

Au haut de l'escalier, nouvel assaut au grand laquais. Le jardinier ne le gagne que par la même voie. «*Le tiers de ta récompense*, alors dit l'escogriffe; *qu'il t'en souvienne, ou gare!*»

A la porte de la chambre, assaut encore au valet de chambre. Et celui-là

Un Noël de Paix

À l'occasion du temps des fêtes, acceptez nos voeux les plus sincères.

Le Quincaillier RONA

QUINCAILLERIE JOS PROULX Inc.

Matériaux de construction
Portes-Châssis-Location

58, 5e Rue, Ville de L'Islet

247-5262 Fax: 247-7272

QUE NOËL ET LA NOUVELLE ANNÉE VOUS APPORTENT PAIX, JOIE ET BONHEUR !

Laurent Normand Inc.
Entreprise Funéraire
Pierre Normand, T.D.L., prés. Jean-Normand, T.D.L.

1902-1992

116, av. Ste-Julie, Montmagny 248-0545

La Commission Scolaire de la Côte-du-Sud offre à toute la population de son territoire, à tout son personnel et à tous les élèves, ses voeux de

Bonheur, Joie et Paix,

à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

COMMISSION SCOLAIRE DE LA CÔTE-DU-SUD

Richard Couillard, ing.
président

Jean-Pierre Després,
directeur général

Huguette, Doris et le personnel du restaurant La Paysanne tiennent à remercier leur clientèle pour la confiance qu'elle leur a témoignée tout au long de l'année qui se termine et souhaitent à toute la population de très

Joyeuses Fêtes!

Une invitation spéciale du Nouvel An

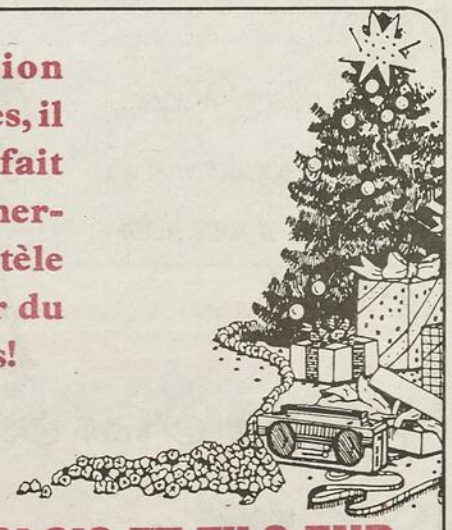
Assiette Brunch Surprise
de 9h à 14h

Souper Gastronomique
de 17h à 22h

Évitez les déceptions, Réservez tôt!

Restaurant La Paysanne
497, des Pionniers Est
L'Islet-sur-Mer
247-7276

À l'occasion des Fêtes, il nous fait plaisir de remercier notre clientèle et de souhaiter du bonheur à tous!



GARAGE
FERNAND LANGLOIS ET FILS ENR.

Spécialiste en débosselage et peinture
174, 4ième rue, Montmagny
Tél. bureau: 248-5622 Résidence: 248-6072

Service inc. SG
SIMON GAUDREAU, prop.
• RÉFRIGÉRATION COMMERCIALE
• CLIMATISATION ET VENTILATION
• RÉPARATIONS D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
• POMPES À CHALEUR TRANE
• FERBLANTERIE
VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION
307, boul. Taché Est
MONTMAGNY
BUR.: 248-7419
246-3196

MEILLEURS VOEUX POUR NOËL ET LE NOUVEL AN!

Le conte des raisins...

plus intraitable que les deux autres.

— Si tu ne t'engages à me remettre le tiers de ce que le roi te donne, tu ne passes pas, mon ami! Pas d'argent, pas de passage!

Enfin le jardinier passe et sa femme avec lui. Ils présentent leurs grappes.

«Du raisin? En cette saison, cueilli du jour!» Et le roi s'émerveille, met la main au panier, trouve le raisin délicieux.

— Écoute, jardinier, ta récompense, fixe-la comme tu le souhaites! je te déclare, parole de roi, que je ne la limite pas!

— Eh bien, sire le roi je souhaite soixante coups de bâton!

— A quoi va cette plaisanterie? demande le roi avec un haut-de-corps: *beau cadeau de Noël à mettre dans tes sabots, cette volée de trique!*

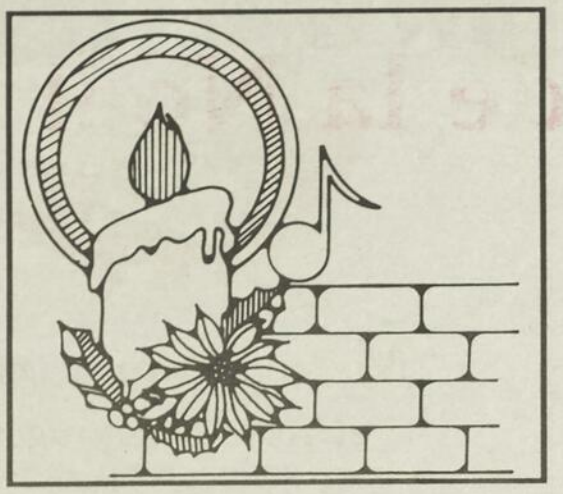
Alors le jardinier de conter à quel prix il a dû fléchir portier, laquais, valet de chambre.

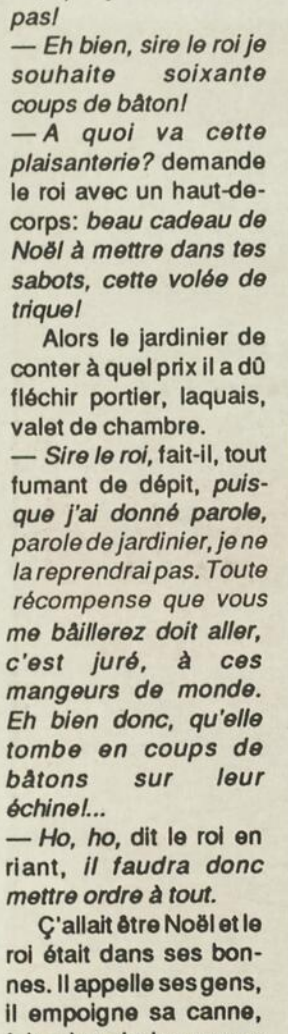
— Sire le roi, fait-il, tout fumant de dépit, *puisque j'ai donné parole, parole de jardinier, je ne la reprendrai pas. Toute récompense que vous me bâillerez doit aller, c'est juré, à ces mangeurs de monde. Eh bien donc, qu'elle tombe en coups de bâtons sur leur échine!...*

— Ho, ho, dit le roi en riant, *il faudra donc mettre ordre à tout.*

Ç'allait être Noël et le roi était dans ses bonnes. Il appelle ses gens, il empoigne sa canne, fait mine de les rosser de sa main, se contente de leur laver la tête.

— Quant au présent je ne t'en ferai pas, dit-il au jardinier, *tu serais forcé de t'en dépouiller, sur ta parole. Mais mon ministre va compter soixante écus d'or à ta femme. Et toi, à dater de ce jour, je te fais jardinier de tous mes vergers et jardins!*





Noël

Noël est enfin arrivé,
On va pouvoir s'amuser
Et surtout avec oncle Hervé
Qui ne fait que s'énerver

On va à la messe de minuit,
Remercier Jésus-Christ
Qui nous a donné la vie
Et aussi le Saint-Esprit.

Rendu à la maison.
Oncle Gérard joue du violon
En mangeant des bonbons
Et en buvant de la boisson.

Pour le Réveillon,
Ma mère a fait des cretons
Pour oncle Gaston
Qui a un gros bedon.

Kathryne Bernier, 11 ans
École Ste-Félicité

Récupération Montmagny Ltée.
(GROSSISTE en récupération)
Entrepôts: 350, chemin des Cascades
270, St-Ignace, Montmagny
Tél.: 248-3853 Rés.: 248-4685

Merci à notre distinguée clientèle
À tous, de Joyeuses Fêtes

Le Centre du Store enr.
285, Verrault
St-Jean-Port-Joli
598-9917

À tous nos clients et amis, nous souhaitons
Joyeux Noël et Bonne Année

MAGASIN COOP
STE-PERPÉTUE
359-2221

Joyeux Noël et Bonne Année

OUVERT 365 JOURS PAR ANNÉE
de 7h00 à 23h00
MEMBRE AMDEC
DÉPANNEUR
ROSAIRE ENR.
DEPUIS 13 ANS À VOTRE SERVICE
SERVICE DE LIVRAISON
114 av. Ste-Marie
MONTMAGNY
248-0447

JOYEUX NOËL
ET
BONNE ANNÉE
À TOUS
MERCI À NOS CLIENTS

ANDRÉ LORD
TÉL.: 247-5337 - ST-CYRILLE
ARCTIC CAT
Motoneiges de classe mondiale

NOUS PROFITONS DE CETTE PÉRIODE DES FÊTES POUR REMERCIER NOS MEMBRES-ASSURÉS DE LA CONFIANCE QU'ILS NOUS TÉMOIGNENT ET POUR LEUR SOUHAITER AINSI QU'À TOUTE LA POPULATION UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ANNÉE

PROMUTUEL
Montmagny
63, boul. Taché Ouest
Montmagny
248-7940

POUR NOËL et la NOUVELLE ANNÉE nous offrons nos meilleurs voeux à tous!

Le nettoyeur Magnymontois inc.
Service de Nettoyage à sec - Buanderie
Location industrielle & commerciale
124, avenue St-Pierre
Montmagny - **248-2012**

Nos voeux sincères pour les fêtes

Avec nos remerciements à notre clientèle

Bienvenue à tous!

Restaurant Bar Salon au 51 INC.

51, des Pionniers est
246-5551 CAP-ST-IGNACE

Meilleurs Voeux pour Noël et le Nouvel An

Cordonnerie C.M. Enr.

180, av. de la Gare, Montmagny
248-3245

Merci pour votre confiance et votre encouragement

HONORIUS SIMARD INC.

125, boul. Taché Ouest, Montmagny Tél.: **248-7853**

À tous nos clients et amis nous vous souhaitons un Joyeux temps des Fêtes!

Le Centre Agricole Coulombe inc.
André Coulombe, prop.
115, rue Principale
St-Pierre de Montmagny
Autoroute 20,
sortie 369
248-1677

CANADIAN TIRE

Tous les employés vous souhaitent leurs

Meilleurs Voeux

à l'occasion des Fêtes

MONTMAGNY

Les marchands des Galeries Montmagny remercient toute leur clientèle de la confiance accordée en 1992.

Nous vous offrons nos meilleurs voeux de bonheur et un très Joyeux Temps des Fêtes!

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
20 décembre OUVERT DE 10H00 À 17H00	21décembre OUVERT DE 9H30 À 21H00	22 décembre OUVERT DE 9H30 À 21H00	23 décembre OUVERT DE 9H30 À 21H00	24 décembre OUVERT DE 9H30 À 17H00	25 décembre FERMÉ NOËL	26 décembre OUVERT DE 13H00 À 17H00
27 décembre FERMÉ	28 décembre OUVERT DE 9H30 À 17H30	29 décembre OUVERT DE 9H30 À 17H30	30 décembre OUVERT DE 9H30 À 17H30	31 décembre OUVERT DE 9H30 À 17H00	1 JANVIER FERMÉ	2 JANVIER FERMÉ

LES GALERIES MONTMAGNY

GREENBERG
PEOPLES
HÉRITAGE
UNIPRIX

À l'intersection
chemin des Poirier et boul. Taché (route 132)
(sortie chemin des Poirier de l'autoroute 20)